



**BOSCH**

Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
**bosch-home.com/  
welcome**



# Fully automatic espresso machine

**Series 8**

**integral**

**TQE80...**

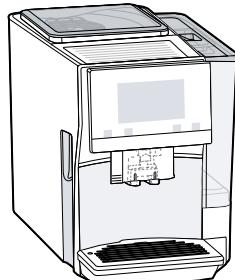
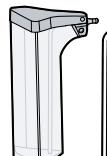
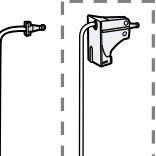
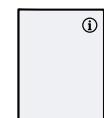
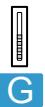
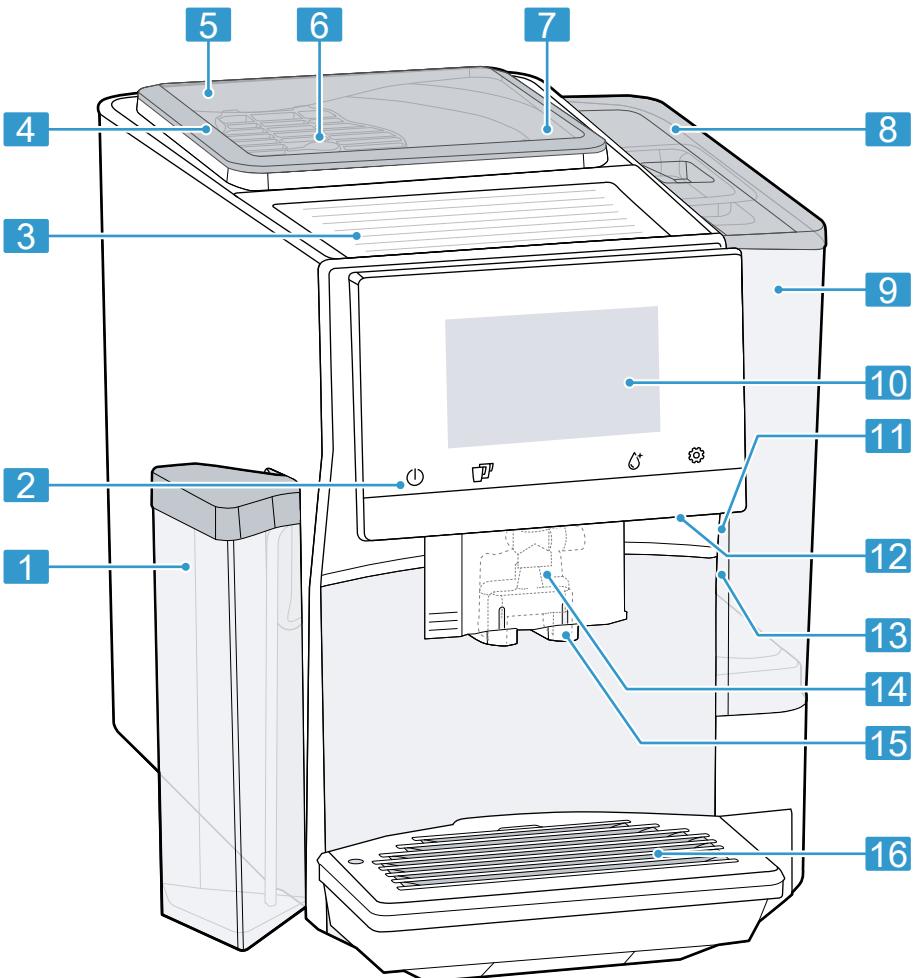
**[en]** Information for Use  
**[ar]** دليل المستخدم

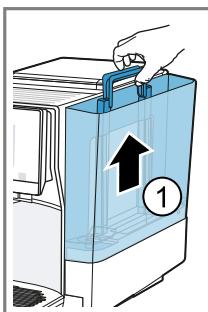
Fully automatic espresso machine  
ماكينة تحضير القهوة الأوتوماتيكية

7

35



**A****B****D****E****F****G****1****2**



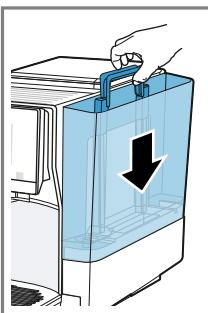
3



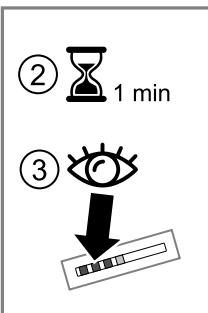
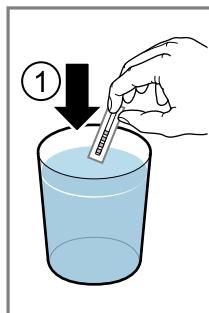
4



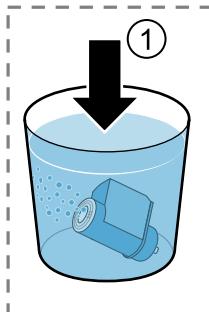
5



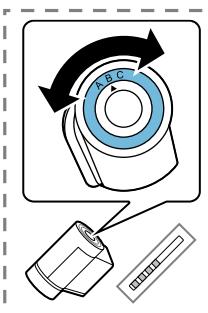
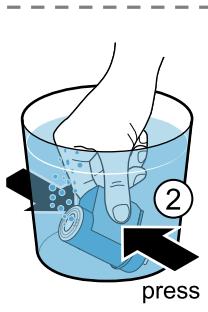
6



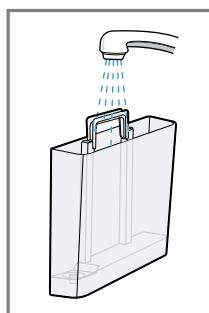
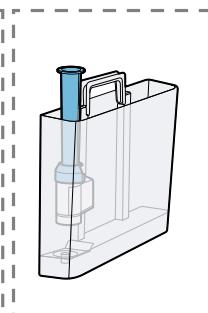
7



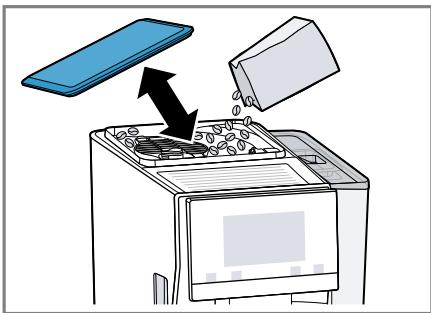
8



9



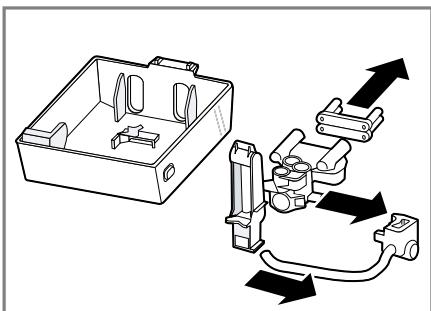
10



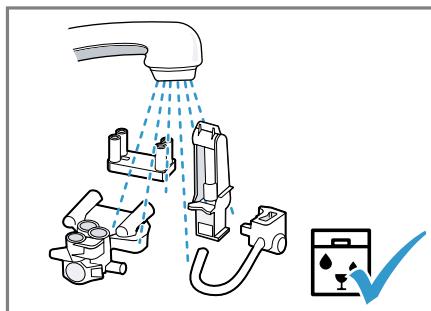
11



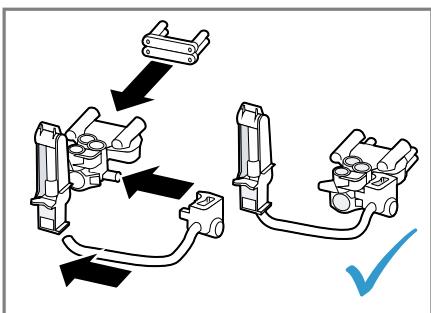
12



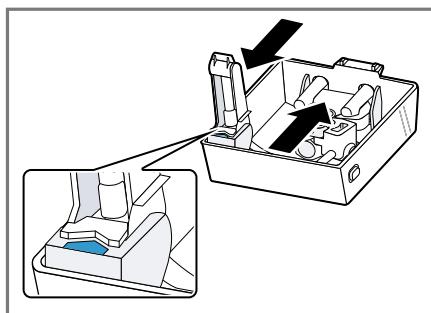
13



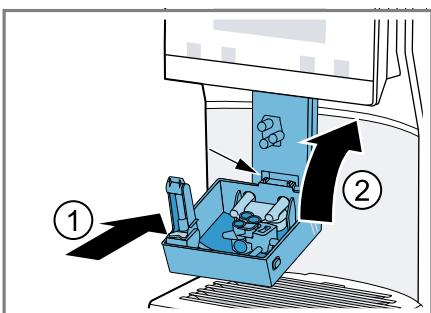
14



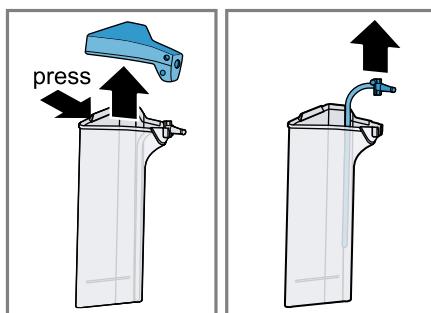
15



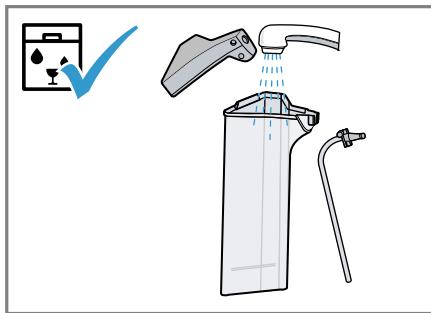
16



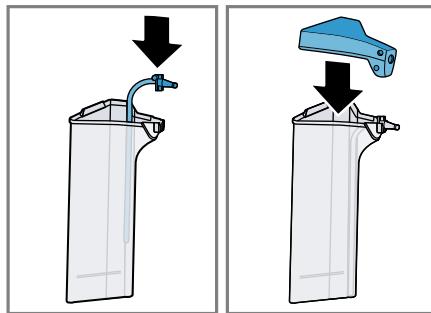
17



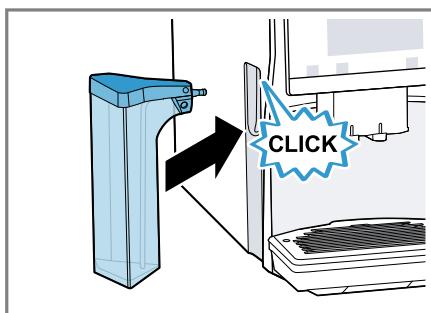
18



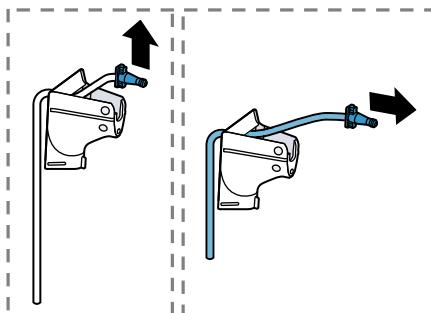
19



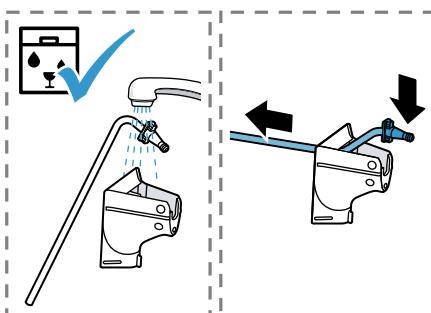
20



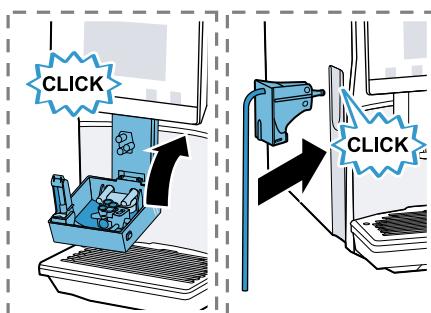
21



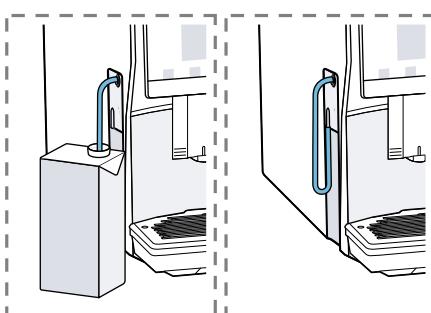
22



23



24



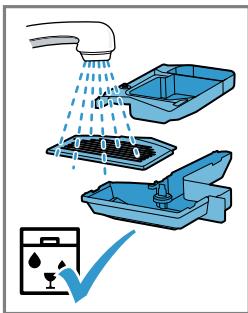
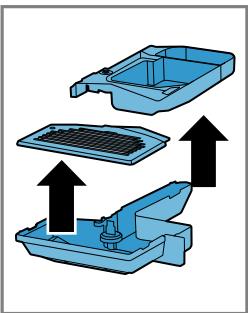
25



26



**27**



**28**



You can find additional information and explanations online.  
Scan the QR code on the title page.



## Table of contents

<b>1 Safety .....</b>	<b>8</b>	7.4 Slow Brew and Cold Brew .....	17
1.1 General information .....	8	7.5 Dispensing a coffee beverage with milk .....	17
1.2 Intended use .....	8	7.6 Dispensing two cups at once .....	18
1.3 Restriction on user group .....	8		
1.4 Safety information .....	9		
<b>2 Environmental protection and saving energy .....</b>	<b>11</b>	<b>8 Grinder .....</b>	<b>18</b>
2.1 Disposing of packaging .....	11	8.1 Adjusting the grinding level ....	18
2.2 Tips for saving energy .....	11		
<b>3 Installation and connection .....</b>	<b>12</b>	<b>9 Childproof lock .....</b>	<b>18</b>
3.1 Scope of delivery .....	12	9.1 Activating the child-proof lock .....	19
3.2 Installing and connecting the appliance .....	12	9.2 Deactivating the childproof lock .....	19
<b>4 Familiarising yourself with your appliance .....</b>	<b>12</b>	<b>10 Cup heater<sup>1</sup> .....</b>	<b>19</b>
4.1 Appliance .....	12	10.1 Activating and deactivating the cup heater <sup>1</sup> .....	19
4.2 Controls .....	13		
<b>5 Accessories .....</b>	<b>13</b>	<b>11 Favourites .....</b>	<b>19</b>
<b>6 Before using for the first time ..</b>	<b>14</b>	11.1 Saving beverages from the beverage selection .....	19
6.1 Preparing and cleaning the appliance .....	14	11.2 Saving the beverage in the menu .....	19
6.2 Checking the water hardness .....	14	11.3 Changing beverage settings .....	19
6.3 Overview of water hardness levels .....	14	11.4 Deleting favourites .....	19
6.4 Water filter .....	15	11.5 Sorting favourites .....	20
6.5 Performing initial start-up .....	15		
6.6 General information .....	16		
<b>7 Basic operation .....</b>	<b>16</b>	<b>12 Home Connect .....</b>	<b>20</b>
7.1 Switch the appliance on or down. ....	16	12.1 Setting up Home Connect ....	20
7.2 Dispensing beverages .....	16	12.2 Home Connect settings .....	20
7.3 "doubleShot" and "tripleShot" .....	17	12.3 Remote diagnostics .....	21
		12.4 Data protection .....	21
		<b>13 Basic settings .....</b>	<b>22</b>
		13.1 Changing the basic settings .....	22
		13.2 Overview of the basic settings .....	22

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

<b>14 Cleaning and servicing .....</b>	<b>23</b>
14.1 Dishwasher-safe components .....	23
14.2 Cleaning agent .....	23
14.3 Cleaning the appliance .....	24
14.4 Cleaning the drip tray and coffee dregs container .....	24
14.5 Cleaning the milk container ..	25
14.6 Service programmes .....	25
<b>15 Troubleshooting .....</b>	<b>26</b>
<b>16 Transportation, storage and disposal .....</b>	<b>31</b>
16.1 Activating "Residual water drainage" .....	31
16.2 Disposing of old appliance ..	31
<b>17 Customer Service .....</b>	<b>31</b>
17.1 Product number (E-Nr.), production number (FD) and consecutive numbering (Z-Nr.) .....	32
<b>18 Technical specifications .....</b>	<b>32</b>
18.1 Information regarding Free and Open Source Software ..	32
<b>19 Declaration of Conformity .....</b>	<b>33</b>
19.1 Statement of Compliance for Great Britain .....	34

---

## 1 Safety

Observe the following safety instructions.

### 1.1 General information

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

### 1.2 Intended use

Only use this appliance:

- for preparing hot drinks.
- To make cold-brewed drinks.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment.
- up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

### 1.3 Restriction on user group

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are

supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Children must not perform cleaning or user maintenance unless they are at least 8 years old and are being supervised.

Keep children under the age of 8 years away from the appliance and power cable.

## 1.4 Safety information

### ⚠ WARNING – Risk of suffocation!

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.

Children may breathe in or swallow small parts, causing them to suffocate.

- ▶ Keep small parts away from children.
- ▶ Do not let children play with small parts.

### ⚠ WARNING – Risk of electric shock!

Incorrect installation is dangerous.

- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▶ Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▶ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.

If the appliance or the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
- ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Call customer service. → *Page 31*

Improper repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.

- If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk. An ingress of moisture can cause an electric shock.
- Never immerse the appliance or the power cord in water.
- Liquids must not be spilled on the appliance plug connection.
- Only use the appliance in enclosed spaces.
- Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

### **⚠ WARNING – Risk of fire!**

The appliance will become hot.

- Ventilate the appliance adequately.
- Never operate the appliance in a cabinet.

It is dangerous to use an extended power cord and non-approved adapters.

- Do not use extension cables or multiple socket strips.
- Only use adapters and power cords approved by the manufacturer.
- If the power cord is too short and a longer one is not available, please contact an electrician to have the domestic installation adapted.

### **⚠ WARNING – Risk of burns!**

Some parts of the appliance become very hot.

- Never touch hot appliance parts.
- After use, allow hot appliance parts to cool down before touching.

### **⚠ WARNING – Risk of scalding!**

Freshly prepared drinks are very hot.

- Leave drinks to cool down if necessary.
- Do not let escaping liquids or steam come into contact with your skin.

A remote start via the Home Connect app while the appliance is unattended may cause scalding to third parties.

- Do not reach under the beverage outlet when dispensing drinks.
- Keep persons, particularly children, away from the appliance.

**⚠ WARNING – Risk of injury!**

Improper use of the appliance may endanger the user.

- To avoid injuries, only use the appliance for its intended purpose.

Trapped fingers when closing the appliance door.

- Be careful of your fingers when closing the appliance door.

The grinder rotates.

- Never reach into the grinder.

**⚠ WARNING – Danger: Magnetism!**

The appliance contains permanent magnets. These may affect electronic implants, e.g. pacemakers or insulin pumps.

- People with electronic implants must stand at least 10 cm away from the appliance.
- This minimum distance of 10 cm must also be observed for the water tank when removed.

**⚠ WARNING – Risk of harm to health!**

During filtering there may be a slight increase in the potassium level, which is possibly not good for dialysis patients and people with kidney disease.

- Consult a doctor before use if you have kidney disease or follow a special potassium diet.

Soiling on the appliance may be harmful to health.

- To ensure hygiene, follow the cleaning instructions for the appliance.

Water from the hot water circuit can be harmful to health.

- Only ever use the appliance with fresh, cold, non-carbonated drinking water.

---

## 2 Environmental protection and saving energy

### 2.1 Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- Sort the individual components by type and dispose of them separately.

### 2.2 Tips for saving energy

If you follow these instructions, your appliance will use less energy.

Set the interval for automatic switch-off to the smallest value.

- ✓ If the appliance is not being used, it will switch itself off earlier.  
→ "Basic settings", Page 22

Do not interrupt the dispensing process prematurely.

- ✓ The amount of water or milk that is heated is used optimally.

Descale the appliance regularly.

- ✓ Limescale deposits increase the appliance's energy consumption.

## 3 Installation and connection

### 3.1 Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.

**Note:** Different accessories are enclosed depending on the appliance model. This accessory is shown in a frame with a dashed line.

→Fig. 1

- |   |                                          |
|---|------------------------------------------|
| A | Fully automatic coffee machine           |
| B | Milk container                           |
| C | Milk tube                                |
| D | Adapter for milk containers <sup>1</sup> |
| E | User manual                              |
| F | Insertion aid for water filter           |
| G | Water hardness testing strip             |

### 3.2 Installing and connecting the appliance

#### ATTENTION

Risk of damage to the appliance. If the appliance is not started up correctly, it may be damaged.

- Use the appliance in frost-free rooms only.
- If the appliance has been transported or stored below 0 °C, wait

3 hours at room temperature before starting it up.

- After plugging in, always wait approx. 5 seconds.

1. Place the appliance on a level, water-resistant surface that is capable of bearing its weight.
2. Using the mains plug, connect the appliance to an earthed socket that has been correctly installed.

## 4 Familiarising yourself with your appliance

### 4.1 Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.

**Note:** Individual details and colours may differ, depending on the appliance model.

→Fig. 2

- |    |                                     |
|----|-------------------------------------|
| 1  | Milk container                      |
| 2  | Touch fields                        |
| 3  | Cup heater <sup>1</sup>             |
| 4  | Aroma lid                           |
| 5  | Bean container                      |
| 6  | Rotary selector for grinder setting |
| 7  | Tablet compartment                  |
| 8  | Cover for water tank                |
| 9  | Water tank                          |
| 10 | Touch display                       |
| 11 | Brewing chamber door                |
| 12 | Cup lighting                        |

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

<b>13</b>	Rating plate
<b>14</b>	Milk system
<b>15</b>	Beverage outlet cover
<b>16</b>	Drip tray

## 4.2 Controls

You can find an overview of the controls for your appliance here.

### Touch fields

Here you can find an overview of the symbols that are always visible.

	Switch the appliance on or down.
	Dispense two cups
	Open or close the service programmes.
	Open or exit the settings.

### Touch display

The touch display functions both as a display and a control.

	Select saved beverages with personal settings. → <i>Page 19</i>
	Select standard beverages.
	Select basic beverages which can be extended in conjunction with Home Connect.
	Cup warmer is switched on.
	Appliance is connected to Home Connect.

**Note:** When the appliance is switched on, you have additional operating options with relevant displays and messages, e.g. beverage settings.

	Set strength.
	Set per-cup quantity.
	Set milk ratio.
	Set aroma.
	Set temperature.

## 5 Accessories

Use original accessories. These have been made especially for your appliance.

Accessories	Retail	Customer Service
Insulated coffee jug	TCZ4001	17006781
Water filter	TCZ7003	17008381
Water filter pack of 3	TCZ7033	17008382
Cleaning tablets	TCZ8001A	00312097
Descaling tablets	TCZ8002A	00312094
Care set	TCZ8004A	00312105
Milk container	TCZ8009N	17008531

## 6 Before using for the first time

Prepare the appliance for use.

### 6.1 Preparing and cleaning the appliance

Remove the protective foils and clean the appliance and individual parts. Follow the illustrated instructions at the beginning of this manual.

#### ATTENTION

Unsuitable beans can block the grinder.

- ▶ Only use pure, roasted bean mixes that are suitable for use in fully automatic coffee or espresso machines.
- ▶ Do not use glazed coffee beans.
- ▶ Do not use caramelised coffee beans.
- ▶ Do not use coffee beans that have been treated with additives containing sugar.
- ▶ Do not add instant coffee.

→ Fig. 3 - 25

**Note:** Fill the water tank with fresh, cold, non-carbonated drinking water every day.

**Tip:** To keep the coffee beans at their best, store them in a sealed container in a cool place.

You can keep the coffee beans in the bean container for several days without them losing their aroma.

### 6.2 Checking the water hardness

It is important to set the water hardness correctly so that your appliance indicates in good time that it needs descaling. You can use the enclosed test strip to check the water hardness or ask your local water company.

1. Briefly dip the test strip in fresh tap water.
2. Allow the water to drain off the test strip.
3. Read the water hardness off the test strip after 1 minute.  
→ *"Overview of water hardness levels", Page 14*

**Note:** Please use the test strip even if you have a water softening system installed as they generate different water hardnesses.

#### Tips

- You can change the settings at any time.  
→ *"Basic settings", Page 22*
- If the water hardness exceeds 21 °dH (3.8 mmol/l), you can fill the water tank with prefiltered water to reduce limescale deposits.

### 6.3 Overview of water hardness levels

The table shows allocation of the levels to the different degrees of water hardness.

Setting	Ring setting on INTENZA filter	German degrees in °dH	Total hardness in mmol/l
1	A	1 - 7	< 1.3
2	A	8 - 14	1.3 - 2.5
3	B	15 - 21	2.5 - 3.8

Setting	Ring setting on INTENZA filter	German degrees in °dH	Total hardness in mmol/l
4 <sup>1</sup>	C	22 - 30	> 3.8

## 6.4 Water filter

You can use a water filter to minimise limescale deposits and reduce impurities in the water.

The limescale content of the water influences the aroma and crema of coffee. There is an aroma ring on the underside of the BRITA INTENZA water filter. Turn the aroma ring to set the optimum aroma level for your mains water.

### Inserting the water filter

#### ATTENTION

Possible damage to the appliance due to limescale build-up.

- ▶ Change the water filter in good time.
  - ▶ Change the water filter after 2 months at the latest.
  - ▶ Observe the display messages.
1. Press .
  2. Select "INTENZA filter" and follow the instructions on the display.

### Changing or removing the water filter

You can also operate your appliance without a water filter.

1. Press .
2. Select "INTENZA filter".
3. Select "Replace" or "Remove" and follow the instructions on the display.

#### Notes

- Dispose of spent water filters according to local regulations.

- Always store replacement water filters in a cool and dry place in their original sealed packaging.

#### Tips

- You should also change your water filter for reasons of hygiene.
- With a water filter you need to descale your appliance less frequently.
- If you use a water filter, your coffee will be more flavoursome.
- If your appliance has not been used for a long time, for example if you were on holiday, you should rinse the water filter before use by dispensing a cup of hot water.
- The water filter can be purchased from retailers or customer service.  
→ "Accessories", Page 13

## 6.5 Performing initial start-up

After connecting the appliance to the power supply, configure the settings for first use. First use appears when switching on for the first time or after resetting to the factory settings.

1. Press  to switch the appliance on.
2. Follow the instructions on the display.
- ✓ The display will guide you through the programme.

#### Notes

- If you want to set up Home Connect now, follow the instructions in the Home Connect app.
- If "Demo mode" is selected, only the displays will work. You cannot

<sup>1</sup> Factory setting

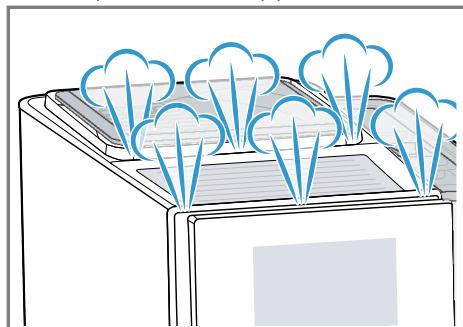
dispense a beverage or run a programme.

## 6.6 General information

Please bear this information in mind so that you can get the best out of your appliance.

### Notes

- The appliance has been programmed at the factory with standard settings for optimum operation.
- The grinder has been factory-set for optimum operation. If coffee is only dispensed drop by drop or is too thin and with too little crema, you can adjust the grinding level when the grinder is running.  
→ "Adjusting the grinding level", *Page 18*
- During operation water droplets may form at the ventilation slits and on the lid of the tablet compartment.
- If you do not perform any actions on the appliance for a certain period, it will switch off automatically. You can change the duration in the basic settings. → *Page 22*
- For technical reasons steam can escape from the appliance.



- The first beverage will not yet have its full aroma if:
  - You are using the appliance for the first time.

- You have run a service programme.

- You have not used the appliance for a long time.

Do not drink the beverage.

**Tip:** You will get a stable, fine-pored crema after you have started up your appliance and dispensed a few cups.

## 7 Basic operation

### 7.1 Switch the appliance on or off.

- ▶ Press .

When the appliance switches on, the display shows the logo. When the appliance is switched on or off, it will rinse automatically. When switched off, the appliance will emit steam into the drip tray for cleaning. The appliance will not rinse itself if it is still warm when switched on, or if no beverage was dispensed before it was switched off.

### 7.2 Dispensing beverages

Find out how to prepare a drink of your choice.

#### **WARNING**

#### **Risk of scalding!**

Freshly prepared drinks are very hot.

- ▶ Leave drinks to cool down if necessary.
- ▶ Do not let escaping liquids or steam come into contact with your skin.

### Notes

- With a number of settings your coffee is prepared in several steps. Wait until the process is fully completed.
- If you are dispensing a beverage with milk, always connect the milk

- container filled with milk or the milk adapter to a milk carton.
- You can only connect the milk container or milk adapter if the milk system is fitted with the adapter and the hose in the beverage outlet cover.
- The milk container is specially designed for this appliance. Only use the milk container for storing milk in the refrigerator and in the house.
- If the milk system has not been cleaned, small amounts of milk may escape when hot water is dispensed.

### 7.3 "doubleShot" and "tripleShot"

Your appliance grinds the coffee two or three times.

To ensure that only pleasant-tasting and easily digestible aromatic substances are released, coffee beans are freshly ground and brewed again by the appliance.

The longer coffee brews, the more bitter substances and undesirable aromas are released. These bitter substances and undesirable aromas affect the taste and digestibility of coffee.

**Note:** The functions "doubleShot" and "tripleShot" depend on the beverage strength and beverage size selected.

### 7.4 Slow Brew and Cold Brew

Slow Brew and Cold Brew are slowly brewed beverages that your appliance dispenses in a pulsating beverage flow that is not continuous. This type of coffee preparation exists as a hot and a cold version. Dispensing of the beverage takes several minutes.

**Note:** Fill the water tank with fresh, cold, non-carbonated drinking water before dispensing drinks.

## 7.5 Dispensing a coffee beverage with milk

An example explains how to make a latte macchiato.

### ⚠ WARNING

#### Risk of burns!

The milk system can become extremely hot.

- ▶ Never touch the milk system when it is hot.
- ▶ Allow the hot milk system to cool down before touching it.

### Requirements

- The milk container or milk adapter is connected.
  - The milk container is filled with milk or the milk adapter hose is immersed in milk.
1. Place a glass underneath the beverage outlet.
  2. Press "Classic".
  3. Select and press the beverage symbol for latte macchiato.
  4. Press "Start".
    - ▶ To completely stop dispensing the beverage, press "Stop".
    - ▶ To only stop the current dispensing step, press "Skip".
- After preparing the beverage, the milk system will automatically clean itself with a short jet of steam.
- ✓ The beverage is prepared and then runs into the glass.

### Notes

- If you do not change any settings for approx. 30 seconds, the appliance will exit settings mode.
- The appliance saves the settings automatically.

## Tips

- You can also pre-heat cups before dispensing using hot water or the cup heater<sup>1</sup>.
- You can also use plant-based alternatives to milk, e.g. soya milk.
- The quality of the milk froth depends on the type of milk or plant-based alternative used.

## 7.6 Dispensing two cups at once

Depending on your beverage, you can make 2 cups at the same time.

**Note:** If the "doubleShot" or "tripleShot" function is active, the function for dispensing two cups at once is not possible.

1. Press .
2. The display shows the setting .
2. Place two cups on the left and right underneath the beverage outlet.
3. Press .  
The drink is prepared in 2 steps.  
The beans are ground in 2 grinding operations.
- ✓ The beverage is brewed and then runs into the cups.
4. Wait until the process is complete.

## 8 Grinder

Your appliance has an adjustable grinder, which you can use to customise the grinding level of your coffee beans.

### 8.1 Adjusting the grinding level

Set the desired grinding level while the coffee beans are being ground.

## ⚠ WARNING

### Risk of injury!

The grinder rotates.

- Never reach into the grinder.

## ATTENTION

Risk of damage to the grinder. The grinder may be damaged if the grinding level is not set properly.

- Only set the grinding level when the grinder is running.
- Select the grinding level using the rotary selector step by step.

### Grinding level Setting

Fine grinding level for lightly roasted beans



Coarse grinding level for dark-roasted beans



The grinding level setting only takes effect after the second cup.

**Tip:** If the coffee is only dispensed drop by drop, set a coarser grinding level.

If the coffee is dispensed too quickly and with too little crema, set a finer grinding level.

## 9 Childproof lock

You can lock the appliance, to protect children against scalding and burns.

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

## 9.1 Activating the child-proof lock

**Requirement:** The appliance is switched on.

- ▶ Press and hold ☀ for at least 3 seconds.
- ✓ The childproof lock is activated.

## 9.2 Deactivating the childproof lock

- ▶ Press and hold ☀ for at least 3 seconds.
- ✓ The childproof lock is deactivated.

---

## 10 Cup heater<sup>1</sup>

You can use the cup heater to pre-heat your cups.

### 10.1 Activating and deactivating the cup heater<sup>1</sup>

#### **WARNING**

#### **Risk of burns!**

The cup heater<sup>1</sup> can become very hot.

- ▶ Never touch the cup heater<sup>1</sup> while hot.
- ▶ Allow the hot cup heater<sup>1</sup> to cool down before touching it.

**Tip:** Place the cups with their base on the cup heater to warm them to optimum effect<sup>1</sup>.

---

## 11 Favourites

Save beverages with your personal settings as a favourite.

You can mark your favourites with a colour. A favourite is a beverage with personal settings. You can change the settings at any time.

**Note:** To exit the settings, press □ or start dispensing the beverage.

### 11.1 Saving beverages from the beverage selection

1. Select a beverage from "Classic" or "coffeeWorld".
2. Select the personal beverage settings.
3. Press "Favourite".
4. Select the required colour for the beverage.
5. Press "Save".

### 11.2 Saving the beverage in the menu

1. Press "Favourites".
2. Press ☀.
- ✓ The display shows all available beverages.
3. Select the required beverage.
4. Select the personal beverage settings.
5. Press "Next".
6. Select the required colour for the beverage.
7. Press "Save".

### 11.3 Changing beverage settings

1. Press "Favourites".
2. Select the beverage and press briefly.
3. Change the beverage settings.
4. Press "Apply".
- ✓ The new settings are saved.

### 11.4 Deleting favourites

1. Press "Favourites".
2. Select the beverage.
3. Press the beverage for at least 3 seconds.
4. Confirm "Delete".

---

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

## 11.5 Sorting favourites

1. Press "Settings".
2. Press "Personalisation".
3. Press "Sort favourites".
4. Sort favourites, e.g. by name or colour.

## 12 Home Connect

This appliance is network-capable. Connecting your appliance to a mobile device lets you control its functions via the Home Connect app, adjust its basic settings and monitor its operating status.

The Home Connect services are not available in every country. The availability of the Home Connect function depends on the availability of Home Connect services in your country. You can find information about this at: [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com).

To be able to use Home Connect, you must first set up the connection to the WLAN home network (Wi-Fi<sup>1</sup>) and to the Home Connect app.

The Home Connect app guides you through the entire login process. Follow the instructions in the Home Connect app to configure the settings.

**Tip:** Please also follow the instructions in the Home Connect app.

### Notes

- Please note the safety precautions in this instruction manual and make sure that they are also observed when operating the appliance via the Home Connect app.  
→ "Safety", Page 8
- Operating the appliance on the appliance itself always takes priority. During this time it is not possible to operate the appliance using the Home Connect app.

### 12.1 Setting up Home Connect

#### Requirements

- The Home Connect app has been installed on your mobile device.
  - The appliance is receiving signals from the WLAN home network (Wi-Fi) at its installation location.
1. Open the Home Connect app and scan the following QR code.  
→ Fig. 26
  2. Follow the instructions in the Home Connect app.

### 12.2 Home Connect settings

Adapt Home Connect to your needs. You can find the Home Connect settings in the basic settings for your appliance. Which settings the display shows will depend on whether Home Connect has been set up and whether the appliance is connected to your home network.

### Overview of the Home Connect settings

You can find an overview of the Home Connect settings and network settings here.

Basic setting	Selection	Description
WiFi connection	On Off	Switch off the wireless module during long absences or to save energy.

<sup>1</sup> Wi-Fi is a registered trademark of the Wi-Fi Alliance.

Basic setting	Selection	Description
Remote start	On Off	<b>Note:</b> In networked standby mode your appliance requires max. 2 W. Switch remote start on the appliance on and off. <b>Note:</b> With the Home Connect app only switch-off is possible.
Add mobile device	-	Connect the appliance to the "Home Connect" app or additional accounts.
Network information	-	Display network information and appliance information.
Delete network settings	-	<b>Note:</b> You cannot operate your appliance via the "Home Connect" app without a network connection.
Software update	-	<b>Note:</b> This setting is only available with a software update.

## 12.3 Remote diagnostics

Customer Service can use Remote Diagnostics to access your appliance if you contact them, have your appliance connected to the Home Connect server and if Remote Diagnostics is available in the country in which you are using the appliance.

**Tip:** For further information and details about the availability of Remote Diagnostics in your country, please visit the service/support section of your local website: [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com).

## 12.4 Data protection

Please see the information on data protection.

The first time your appliance is registered on a home network connected to the Internet, your appliance will transmit the following types of data to

the Home Connect server (initial registration):

- Unique appliance identification (consisting of appliance codes as well as the MAC address of the installed Wi-Fi communication module).
- Security certificate of the Wi-Fi communication module (to ensure a secure data connection).
- The current software and hardware version of your appliance.
- Status of any previous resetting to factory settings.

This initial registration prepares the Home Connect functions for use and is only required when you want to use the Home Connect functions for the first time.

**Note:** Please note that the Home Connect functions can only be utilised with the Home Connect app. Information on data protection can be retrieved in the Home Connect app.

## 13 Basic settings

You can configure the basic settings for your appliance to meet your needs and call up additional functions.

### 13.1 Changing the basic settings

1. Change the required basic setting.
- ✓ The appliance saves the basic setting automatically.
2. To exit the basic settings, press **←**.

## 13.2 Overview of the basic settings

You can find an overview of the basic settings here.

Beverage setting	Brewing temperature	Set the brewing temperature.
	Milk sequence	Select the sequence for milk and coffee.
	Latte macchiato pause	Select the pause between milk and coffee.
	Resetting beverage parameters	Reset the beverage settings.
Appliance setting	Cup heater <sup>1</sup>	Switch the cup heater <sup>1</sup> on or off.
	Automatic switch-off	Set the time after which the appliance switches off.
	Display brightness	Set the brightness in steps.
	Sounds	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Switch sounds on and off.</li> <li>▪ Set the volume.</li> </ul>
	Water hardness	Set the water hardness.
	Language	Set the language.
	Factory settings	Reset the appliance to the factory settings.
Personalisation		
	Operation after switch-on	Set the display screen for "Favourites", "Classic" or "coffeeWorld".
	Sort favourites	Set the sequence of favourites.

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

Home Connect	Information about Home Connect	
Appliance information	Beverage counter	Display the number of beverages dispensed.
	Cleaning information	Time until the water filter should next be changed or a service programme started.
	Version information	Display network information and appliance information.
	Licence information	Display FOSS licence text.
	Mode for demo purposes	Switch "Demo mode" on or off.

## 14 Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully.

### 14.1 Dishwasher-safe components

Here you can find an overview of the components you can clean in the dishwasher.

#### ATTENTION

Some components are sensitive to heat and may be damaged if they are cleaned in a dishwasher.

- Follow the operating instructions of the dishwasher.
- Only clean dishwasher-safe components in the dishwasher.
- Only use programmes that do not heat the components above 60 °C.

Suitable: 

- Drip tray
  - Drip plate
  - Coffee dregs container
- Milk system with adapter
- Milk container with lid

Not suitable: 

- Water tank
- Water tank lid
- Brewing unit
- Beverage dispenser cover

### 14.2 Cleaning agent

Only use suitable cleaning agents.

## ATTENTION

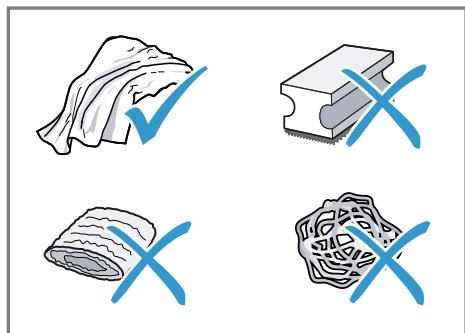
Unsuitable cleaning products may damage the surfaces of the appliance.

- ▶ Do not use harsh or abrasive detergents.
- ▶ Do not use cleaning agents containing alcohol or spirits.
- ▶ Do not use hard scouring pads or cleaning sponges.

Unsuitable cleaning and descaling agents may damage the appliance.

- ▶ Do not use pure citric acid, vinegar or any vinegar-based agents to de-scale the appliance.
- ▶ Do not use descaling agent with phosphoric acid.
- ▶ Only use cleaning tablets and descaling tablets that have been specially developed for the appliance.

→ "Accessories", Page 13



### Tips

- Wash new sponge cloths thoroughly to remove any salt adhering to them. Salt can cause rust film to develop on stainless steel surfaces.
- Always remove any residues of limescale, coffee, milk and cleaning/descaling solutions immediately to prevent corrosion.

## 14.3 Cleaning the appliance

### ⚠ WARNING

#### Risk of electric shock!

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Never immerse the appliance or the power cord in water.
- ▶ Liquids must not be spilled on the appliance plug connection.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

### ⚠ WARNING

#### Risk of burns!

Some parts of the appliance become very hot.

- ▶ Never touch hot appliance parts.
- ▶ After use, allow hot appliance parts to cool down before touching.

1. Clean the housing, the high-gloss surfaces and the control panel with a microfibre cloth.
2. Clean the outlet system with a soft, damp cloth after beverages have been dispensed.
3. Rinse the water tank with fresh, clean water.
4. If the appliance has not been used for a long time, e.g. after a holiday, clean the entire appliance, including moving parts such as the brewing unit or water tank.

**Note:** The appliance will rinse itself automatically if you switch it on when it is cold or switch it off after it has dispensed coffee. The system is therefore self-cleaning.

## 14.4 Cleaning the drip tray and coffee dregs container

Clean and empty the drip tray and coffee dregs container every day to prevent deposits.

1. Pull the drip tray and the coffee dregs container forwards and out.
  - Remove the coffee dregs container from the drip tray and take off the drip plate.

→ Fig. **27**
2. Clean and dry all parts.
  - Insert the coffee dregs container in the drip tray and put the drip plate on top.
  - Insert the drip tray with the coffee dregs container in the appliance.

→ Fig. **28**

## 14.5 Cleaning the milk container

Clean the milk container regularly for hygiene reasons. You can clean the milk container in the dishwasher. Follow the illustrated instructions at the beginning of this manual.

→ Fig. **18 - 19**

## 14.6 Service programmes

Use the service programmes if you insert or remove a water filter or in order to clean your appliance thoroughly. Your appliance will tell you when you need to perform a service programme, e.g. cleaning.

### Overview of service programmes

You can find an overview of the service programmes here.

**Note:** The start image shows the remaining number of beverages that can be dispensed until running the programme and the duration.



INTENZA filter

Insert, replace or remove the water filter



Milk system cleaning

Rinse the milk system automatically.

### ATTENTION

Improper cleaning and descaling or a delay in doing so may damage the appliance.

- Immediately perform the descaling process in accordance with the instructions.
- Only use cleaning tablets in the tablet compartment.
- Do not put descaling tablets or other products in the tablet compartment.

### Notes

- The display indicates the progress of the descaling or cleaning process.
- If your appliance has been locked, you can only operate it again once the descaling process has been carried out.

### Tips

- In addition to the automatic rinsing process, also remove and clean the brewing unit regularly.
- Use lukewarm water for the service programmes.

### Using the service programmes

- Press .
- ▼ Display indicates progress of the programme.

	calc'nClean	<ul style="list-style-type: none"> <li>Combine cleaning and descaling</li> <li>Remove residues of limescale and coffee from the pipes</li> </ul>
	Cleaning	Remove residues of coffee from the pipes
	Descaling	Remove residues of limescale from the pipes
	Brewing unit cleaning	The display shows optimum cleaning of the brewing unit step by step.
	Beverage outlet cleaning	The display shows optimum cleaning of the outlet step by step.
	Residual water drainage	Drain the pipes to protect the appliance during transport or storage
	Special rinsing	If a service programme is interrupted, e.g. due to a power failure, the appliance will rinse itself automatically. The appliance is then ready for use again.

### Tips

- If you are starting the "Descaling" or "calc'nClean" programme, keep a container with a capacity of min. 1 l at the ready.

- If you use a water filter, this will prolong the time until you have to run a service programme.
- You can combine "Descaling" and "Cleaning" with the "calc'nClean" service programme.

## 15 Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.

### **WARNING**

#### **Risk of electric shock!**

Improper repairs are dangerous.

- Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

Fault	Cause and troubleshooting
Appliance no longer responds.	<p>Appliance has a fault.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pull out the mains plug and wait 60 seconds.</li> <li>2. Re-insert the mains plug.</li> </ol>
Home Connect is not working properly.	<p>Different causes are possible.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Go to <a href="http://www.home-connect.com">www.home-connect.com</a>.</li> </ul>
Appliance only dispenses water, not coffee.	<p>Empty bean container is not detected by the appliance.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Pour in coffee beans.</li> </ul>
	<p>Coffee shaft on brewing unit is blocked.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Clean the brewing unit.</li> </ul>
	<p>Coffee beans are too oily and do not fall into the grinder.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Gently tap the bean container.</li> <li>► Change the coffee variety.</li> <li>► Do not use oily beans.</li> <li>► Clean the empty bean container with a damp cloth.</li> </ul>
	<p>Brewing unit is not inserted properly.</p>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check whether the brewing unit is inserted correctly and is securely locked.</li> <li>2. Push the red lever up to the left.</li> <li>3. Insert the brewing unit cover.</li> </ol>
Appliance is not dispensing milk froth.	<p>Milk system is soiled.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Clean the milk system in the dishwasher.</li> </ul>
	<p>Milk tube not immersed in milk.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Use more milk.</li> <li>► Check whether the milk tube is immersed in the milk.</li> </ul>
	<p>Heavy build-up of limescale in the appliance.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Descale the appliance.</li> </ul>
No milk intake by the milk system.	<p>The milk system is assembled incorrectly.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Assemble the milk system correctly.</li> </ul>
	<p>Order for connecting the milk container and milk system is wrong.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► First insert the milk system into the outlet and then the milk container.</li> </ul>
	<p>Milk tube not immersed in milk.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Use more milk.</li> <li>► Check whether the milk tube is immersed in the milk.</li> </ul>
Milk froth is too cold.	<p>Milk is too cold.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Use lukewarm milk.</li> </ul>

Fault	Cause and troubleshooting
Cold-brewed beverage is not cold enough.	<p>Water in water tank is warm.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="367 171 1048 227">Fill the water tank with fresh, cold, non-carbonated drinking water.</li> <li data-bbox="367 227 1048 282">You can add ice cubes to cool the beverage down even more.</li> </ol>
Appliance is not dispensing hot water.	<p>Milk system is soiled.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="367 330 1048 358">Clean the milk system in the dishwasher.</li> </ul>
Milk system cannot be assembled or disassembled.	<p>Order of assembly is wrong.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="367 401 1048 485">First connect the milk system and then the milk container. When disassembling, you must first remove the milk container and then the milk system.</li> </ul>
Appliance is not dispensing drinks.	<p>Air is in the water filter.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="367 528 1048 584">Immerse the water filter in water with the opening facing upwards until no more air bubbles escape.</li> <li data-bbox="367 584 1048 639">Reinsert the filter.</li> <li data-bbox="367 639 1048 676">Firmly press the water filter straight down into the tank connection.</li> </ol>
	<p>Residues of limescale remover are blocking the water tank.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="367 751 1048 779">Remove the water tank.</li> <li data-bbox="367 779 1048 803">Clean the water tank thoroughly.</li> </ol>
There is dripping water on the inner floor of the appliance.	<p>Drip tray was removed too soon.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="367 846 1048 901">Wait a few seconds after the last drink was dispensed before removing the drip tray.</li> </ul>
Brewing unit cannot be removed.	<p>Locking device cannot be released, brewing unit is jammed.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="367 981 1048 1036">Switch the appliance off and back on after 3 minutes.</li> </ul>
Grinder won't start.	<p>Appliance is too hot.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="367 1076 1048 1105">Disconnect the appliance from the mains.</li> <li data-bbox="367 1105 1048 1133">Wait 1 hour so the appliance can cool down.</li> </ol>
Grinder is not grinding any coffee beans despite full bean container.	<p>Coffee beans are too oily and do not fall into the grinder.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="367 1211 1048 1240">Gently tap the bean container.</li> <li data-bbox="367 1240 1048 1268">Change the coffee variety.</li> <li data-bbox="367 1268 1048 1297">Do not use oily beans.</li> <li data-bbox="367 1297 1048 1325">Clean the empty bean container with a damp cloth.</li> </ul>
Coffee or milk froth quality varies widely.	<p>Build-up of limescale in the appliance.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="367 1370 1048 1399">Descale the appliance.</li> </ul>

Fault	Cause and troubleshooting
Milk froth quality varies widely.	<p>Milk froth quality depends on the type of milk or plant-based alternative used.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Optimise the result through the selection of the milk or vegetable-based drink type.</li> </ul>
Coffee is not dispensed or has slowed to a trickle.	<p>Grinding level is set too fine.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Set a coarser grinding level.</li> </ul> <p>→ <i>"Adjusting the grinding level", Page 18</i></p>
Set quantity is not reached.	<p>Heavy build-up of limescale in the appliance.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Descaling the appliance.</li> </ul>
Air is in the water filter.	<p>1. Immerse the water filter in water with the opening facing upwards until no more air bubbles escape.</p> <p>2. Reinsert the filter.</p>
Appliance is soiled.	<p>Clean the brewing unit.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Clean the brewing unit.</li> <li>▶ Descaling and cleaning the appliance.</li> </ul>
Coffee has no crema.	<p>Type of coffee is not optimal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Use a coffee variety with a higher proportion of Robusta beans.</li> <li>▶ Use beans with a darker roast.</li> </ul>
Coffee beans are no longer freshly roasted.	<p>Use fresh coffee beans.</p>
Grinding level is not appropriate for coffee beans.	<p>Adjust the grinder to a finer setting.</p> <p>→ <i>"Adjusting the grinding level", Page 18</i></p>
Coffee is too acidic.	<p>Grinding level is set too coarse.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Adjust the grinder to a finer setting.</li> </ul> <p>→ <i>"Adjusting the grinding level", Page 18</i></p>
Type of coffee is not optimal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Use a coffee variety with a higher proportion of Robusta beans.</li> <li>▶ Use beans with a darker roast.</li> </ul>
Coffee is too bitter.	<p>Grinding level is set too fine.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Set a coarser grinding level.</li> </ul> <p>→ <i>"Adjusting the grinding level", Page 18</i></p>
Type of coffee is not optimal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Change the coffee variety.</li> </ul>
Coffee tastes burnt.	<p>Grinding level is set too fine.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Set a coarser grinding level.</li> </ul> <p>→ <i>"Adjusting the grinding level", Page 18</i></p>

Fault	Cause and troubleshooting
Coffee tastes burnt.	<p>Type of coffee is not optimal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Change the coffee variety.</li> </ul>
	<p>Brewing temperature is too high.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Set the brewing temperature lower.</li> </ul>
Coffee grounds are not compact and are too wet.	<p>The grinding level is not set optimally.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Adjust the grinder to a coarser or finer setting.</li> <li>→ <i>"Adjusting the grinding level", Page 18</i></li> </ul>
	<p>Coffee beans are too oily.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Use a different type of bean.</li> </ul>
Display shows "Please insert brewing unit."	<p>Cover is wrongly inserted.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check whether the brewing unit is inserted correctly and is securely locked.</li> <li>2. Push the red lever up to the left.</li> <li>3. Insert the brewing unit cover.</li> </ol>
Display shows "Please fill water tank." despite the fact that the water tank is full.	<p>Water tank is wrongly inserted.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Insert the water tank correctly.</li> </ul>
	<p>Carbonated water is in the water tank.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fill the water tank with fresh drinking water.</li> </ul>
	<p>Float is stuck in the water tank.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove the water tank.</li> <li>2. Clean the water tank thoroughly.</li> </ol>
	<p>New water filter was not rinsed as per instructions.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rinse the water filter according to the instructions.</li> <li>2. Place the water filter into operation.</li> </ol>
	<p>Air is in the water filter.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Immerse the water filter in water with the opening facing upwards until no more air bubbles escape.</li> <li>2. Reinsert the filter.</li> </ol>
	<p>Water filter is old.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Insert a new water filter.</li> </ul>
	<p>Limescale deposits in the water tank are blocking the system.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean the water tank thoroughly.</li> <li>2. Start the descaling programme.</li> </ol>
Display shows "Please clean brewing unit."	<p>Brewing unit is soiled.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Clean the brewing unit.</li> </ul>
	<p>Mechanism of brewing unit is stiff.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Clean the brewing unit.</li> </ul>
Display shows "Over-voltage or under-voltage".	<p>There are problems with the power supply.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Only operate the appliance at 220–240 V ~.</li> </ul>

Fault	Cause and troubleshooting
Display shows "Error in water system. Please restart appliance.".	<p>Appliance has a fault.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pull out the mains plug and wait 60 seconds.</li> <li>2. Re-insert the mains plug.</li> </ol>
Display very frequently shows "Please run calc'nClean programme!".	<p>Decalcified water still contains small amounts of lime.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Insert a new water filter.</li> <li>2. Set the corresponding water hardness.</li> </ol> <p>Incorrect or too little descaling agent used.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► When descaling, only use suitable tablets.</li> </ul>
	<p>Service programme has not been carried out in its entirety.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Start the "Special rinsing" service programme. → "Service programmes", Page 25</li> </ul>

## 16 Transportation, storage and disposal

### 16.1 Activating "Residual water drainage"

Protect your appliance from frost during transport and storage.

#### ATTENTION

Residues of liquid in the appliance may damage it during transport or storage.

► Empty the pipe system before transport or storage.

1. Run the "Residual water drainage" programme.  
→ "Overview of service programmes", Page 25
2. Disconnect the appliance from mains power supply.

### 16.2 Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be reused by recycling.

1. Unplug the appliance from the mains.
2. Cut through the power cord.

3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner. Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

## 17 Customer Service

BSH Hausgeräte GmbH is extending the availability of spare parts to 10 years. This refers to all functionally relevant and storable parts for appliances produced after 1st January 2023.

**Note:** Under the terms of the manufacturer's warranty the use of Customer Service is free of charge.

Detailed information about the warranty period and the warranty conditions in your country is available via the QR code on the enclosed document on service contacts and warranty conditions, from our customer service or on our website.

If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.), the production number (FD) and the consecutive numbering (Z-Nr.) of your appliance.

You can find the contact details for our customer service via the QR code on the enclosed document on service contacts and warranty conditions or on our website.

You can find the information required as per Regulation (EU) 2023/826 online at [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) on the product and service pages for your appliance, in the area of user manuals and additional documents.

## 17.1 Product number (E-Nr.), production number (FD) and consecutive numbering (Z-Nr.)

You can find the product number (E-Nr.), the production number (FD) and the consecutive numbering (Z-Nr.) on the appliance's rating plate.

Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

## 18 Technical specifications

Voltage	220– 240 V ~
Frequency	50 Hz
Connection rating	1500 W
Maximum static pump pressure	20 bar
Maximum capacity of water tank (without filter)	2,6 l
Maximum capacity of bean container	350 g
Length of the power cable	100 cm
Appliance height	38 cm
Appliance width	30 cm
Appliance depth	46,7 cm
Weight, empty	9 kg
Type of grinder	Ceramic

### 18.1 Information regarding Free and Open Source Software

This product includes software components that are licensed by the copyright holders as free or open source software.

The applicable licence information is stored on your home appliance. You can also access the applicable licence information via your Home Connect app: "Profile -> Legal information -> Licence Information".<sup>1</sup> You can download the licence information on the brand product website. (Please search on the product website for your appliance model

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

and additional documents). Alternatively, you can request the relevant information from [oss-request@bshg.com](mailto:oss-request@bshg.com) or BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 Munich, Germany. The source code will be made available to you on request. Please send your request to [oss-request@bshg.com](mailto:oss-request@bshg.com) or BSH Hausger-

äte GmbH, Carl-Wery-Str.34, 81739 Munich, Germany.

Subject: „OSSREQUEST“

The cost of performing your request will be charged to you. This offer is valid for three years from the date of purchase or at least as long as we offer support and spare parts for the relevant appliance.

## 19 Declaration of Conformity

BSH Hausgeräte GmbH hereby declares that the appliance with Home Connect functionality conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

A detailed RED Declaration of Conformity can be found online at [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) among the additional documents on the product page for your appliance.



Hereby, BSH Hausgeräte GmbH declares that the appliance with Home Connect functionality is in compliance with relevant statutory requirements.<sup>1</sup> A detailed Declaration of Conformity can be found online at [www.bosch-home.co.uk](http://www.bosch-home.co.uk) among the additional documents on the product page for your appliance.<sup>1</sup>



2.4 GHz band (2400–2483.5 MHz): Max. 100 mW

5 GHz band (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): max. 200 mW

<b>EU</b>	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
	SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			

5 GHz WLAN (Wi-Fi): For indoor use only.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
----	----	----	----	----	----	----	----

5 GHz WLAN (Wi-Fi): For indoor use only.

<sup>1</sup> Only applies to Great Britain

## 19.1 Statement of Compliance for Great Britain

The full Statement of Compliance according to the Product Security and Telecommunications Infrastructure (Security Requirements for Relevant Connectable Products) Regulations 2023 can be found online at [www.bosch-home.co.uk](http://www.bosch-home.co.uk) among the additional documents on the product page for your appliance.

### Product type

This statement of compliance covers the products described in this information for use whose model identifier group is seen on the title page. The full model identifier is made up of the characters before the slash in the product number (E no.) which can be found on the rating plate. Alternatively, you can also find the model identifier in the first line of the UK Energy Label.

### Name and address of manufacturer

BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Strasse 34, 81739 München, Germany

This statement of compliance is prepared by the manufacturer.

The manufacturer, BSH Hausgeräte GmbH deems that it has complied with

- provision 5.1-1 of ETSI EN 303 645 v2.1.1 and, where relevant, provision 5.1-2 of ETSI EN 303 645 v2.1.1;
- provision 5.2-1 of ETSI EN 303 645 v2.1.1;
- provision 5.3-13 of ETSI EN 303 645 v2.1.1.

### Support period

BSH Hausgeräte GmbH will provide security updates that are necessary to maintain the main functions free of charge until at least 28/02/2034.



يمكنك الاطلاع على معلومات وتوضيحات إضافية عبر الإنترنت.  
امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً في الصفحة الأولى.

## فهرس المحتويات

<b>٩ قفل أمان الأطفال</b>	46
٤٦ تفعيل قفل أمان الأطفال	٤٩
٤٩ إيقاف تفعيل قفل أمان الأطفال	٥٣
<b>١٠ سخان الفناجين<sup>١</sup></b>	46
٤٦ تفعيل سخان الفناجين	٤٧
٤٧ وإيقافه <sup>١</sup>	٤٨
<b>١١ المفضّلات</b>	46
٤٦ حفظ مشروب من قائمة اختيار المشروبات	٤٩
٤٧ حفظ المشروب في القائمة	٥١
٤٧ تغيير إعدادات المشروبات	٥٣
٤٧ حذف المفضّلة	٥٤
٤٧ تصنيف المفضّلات	٥٤
<b>٤٧ Home Connect</b>	٤٧
٤٧ إعداد Home Connect	٤٧
٤٨ .. Home Connect أو ضبط	٤٧
٤٨ التسخين عن بعد	٣٤
٤٨ حماية البيانات	٤٢
<b>٤٩ أوضاع الضبط الأساسية</b>	٤٩
٤٩ تغيير أوضاع الضبط الأساسية	٤٣
٤٩ نظرية عامة على أوضاع الضبط الأساسية	٤٣
<b>٥٠ التنظيف والعناية</b>	٥٠
٥٠ مناسبة غسالة الأطباق	٤٤
٥١ المنظفات	٤٤
٥١ تنظيف الجهاز	٣٤
٥٢ تنظيف صحن تجميع القطرات	٤٤
٥٢ وخزان روابس القهوة	٤٤
٥٢ تنظيف خزان الحليب	٥٤
٥٢ برامج الخدمة	٦٤
<b>٥٣ التغلب على الاختلالات</b>	٥٣
<b>٥٨ النقل والتخزين والتخلص</b>	٥٨
٥٨ تفعيل "تفريغ الماء المتبقى"	٤٦
<b>٣٦ الأمان</b>	٣٦
٣٦ إرشادات عامة	٤٤
٣٦ الاستعمال المطابق للتعليمات	٤٤
٣٦ تقييد دائرة المستخدم	٤٤
٣٧ إرشادات الأمان	٤٤
<b>٣٩ حماية البيئة والتوفير</b>	٣٩
٣٩ التخلص من مواد التغليف	٤٥
٣٩ توفير الطاقة	٤٥
<b>٣٩ التنصيب والتوصيل</b>	٣٩
٣٩ مجموعة التوريد	٤٣
٤٠ نصب الجهاز وتوصيله	٤٣
<b>٤٠ التعريف</b>	٤٠
٤٠ الجهاز	٤٤
٤٠ عناصر الاستعمال	٤٤
<b>٤١ الملحقات</b>	٤١
<b>٤١ قبل الاستخدام لأول مرة</b>	٤١
٤١ تحضير الجهاز وتنظيفه	٤٧
٤٢ تعين درجة عسر الماء	٤٧
٤٢ نظرية عامة على درجات عسر الماء	٤٧
٤٢ فلتر الماء	٤٧
٤٣ إجراء التشغيل لأول مرة	٤٧
٤٣ إرشادات عامة	٤٧
<b>٤٤ الاستعمال الأساسي</b>	٤٤
٤٤ شغل الجهاز أو أوقف تشغيله	٧٧
٤٤ تحضير المشروب	٧٧
٤٤ .. "tripleShot" و "doubleShot"	٣٧
٤٤ .. Cold Brew و Slow Brew	٤٧
٤٥ تجهيز مشروب قهوة بالحليب	٥٧
٤٥ تحضير فنجانين من القهوة	٦٧
<b>٤٥ ترس الطحن</b>	٤٥
٤٥ ضبط درجة الطحن	١٩

<sup>١</sup> حسب تجهيز الجهاز

59	١٨ البيانات التقنية	٥٦ التخلص من الجهاز القديم .....
	٤٨ المعلومات حول السوق وبر	٥٨
59	المر والمفتوح المصدر .....	٥٩ خدمة العملاء .....
60	١٩ إعلان المطابقة	٤٧ رقم المنتج (E-Nr.)، ورقم الصنع (FD) والرقم التسلسلي (Z-Nr.)

## ١. الأمان

احرص على مراعاة إرشادات الأمان التالية.

### ١-١ إرشادات عامة

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- احتفظ بالدليل و بمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.
- لا توصل الجهاز بالكهرباء في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.

### ١-٢ الاستعمال المطابق للتعليمات

- لا تستخدم الجهاز إلا:
- لإعداد مشروبات ساخنة.
- لتحضير مشروبات منقوءة على البارد.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزلي.
- حتى ارتفاع يبلغ 2000 م فوق سطح البحر.

### ١-٣ تقييد دائرة المستخدمين

يمكن للأطفال بدءاً من عمر 8 سنوات فما فوق، وكذلك للأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية، أو يعانون نقصاً في الإدراك أو المعرفة أو كليهما، استخدام هذا الجهاز، إذا تم ذلك تحت إشرافٍ وبعد اطلاعهم على كيفية التشغيل الآمن للجهاز، وإدراك المخاطر الناتجة.

لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.

لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم ما لم يكونوا في سن 8 سنوات أو أكثر، على أن تتم مراقبتهم أثناء ذلك.

يجب إبعاد الأطفال دون سن 8 سنوات عن الجهاز وكابل التوصيل.

## ٤- إرشادات الأمان

### ⚠ تحذير - خطر الاختناق!

يمكن أن يلف الأطفال مواد التغليف فوق رؤوسهم أو ينحشروا بداخلها ويختنقوا.

- أبعد مواد التغليف عن متناول الأطفال.

▪ لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف للجهاز.

يمكن أن يستنشق الأطفال الأجزاء الصغيرة أو يتلعلوها ومن ثم يختنقون.

- أبعد الأجزاء الصغيرة عن متناول الأطفال.

▪ لا تدع الأطفال يلعبون بالأجزاء الصغيرة.

### ⚠ تحذير - خطر الصعق الكهربائي!

تنطوي أعمال التركيب غير السليمة فنياً على أخطار.

- لا توصل الجهاز وتشعل إلا وفقاً للقيم الموضحة على لوحة الصنع.

▪ لا توصل الجهاز إلا بمقبس مركب بطريقة سلية ومزود بوصلة تأرضي على أن تكون شبكة الكهرباء ذات تيار متعدد.

- يجب أن يكون نظام أسلاك الحماية الأرضية الخاص بتركيبات المنزل الكهربائية مركباً وفقاً للوائح المعنية.

أي جهاز متضرر أو كابل كهرباء تالف سوف يشكل خطراً.

- لا تشنع جهازاً ذا سطح مشقوق أو مكسور.

▪ لا تشد كابل الكهرباء المتصل بالشبكة كي تفصل الجهاز عن شبكة الكهرباء أبداً. انزع القابس الكهربائي من كابل الكهرباء دائمًا.

- إذا كان الجهاز متضرراً أو كابل التوصيل بالشبكة تالقاً، فاسحب على الفور القابس الكهربائي ل CABLING التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاہر.

▪ اتصل بخدمة العملاء. ←/صفحة 58

تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنياً على أخطار.

- وحدهم أفراد الطاقم الفني المدربون من أجل ذلك يسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.

▪ لا يسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.

- إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضرراً، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المفاطر.

الرطوبة المتوجلة في الجهاز قد تسبب صدمة كهربائية.

- لا تغمر الجهاز أو كابل الكهرباء في الماء.

▪ يحظر تدفق أي سوائل إلى وصلة القبس الخاصة بالجهاز.

- لا تستخدم الجهاز إلا في أماكن مغلقة.

- لا تعرّض الجهاز أبداً للحرارة والرطوبة الشديدة.
- لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظف الجهاز.

### ⚠ تحذير - خطر نشوب حريق!

- يصبح الجهاز ساخناً.
- قم بتهوية الجهاز بما يكفي.
- لا تشعل الجهاز داخل أي خزانة.
- هناك خطورة عند استخدام كابل كهرباء مطول ومهائي غير معتمد.
- لا تستخدم كابل إطالة أو مقبسًا متعددًا.
- لا تستخدم إلا المهايئ وكابلات الكهرباء المُصرّح بها من الجهة المنتجة.
- إذا كان كابل الكهرباء أقصر من اللازم ولا يتوفّر كابل كهرباء أطول، فاتصل بشركة متخصصة في التوصيلات الكهربائية كي تُعدل التركيبات المنزلية.

### ⚠ تحذير - خطر الإصابة بحرائق!

- بعض أجزاء الجهاز تصبح ساخنةً للغاية.
- لا تلمس أبداً الأجزاء الساخنة من الجهاز.
- اترك الأجزاء الساخنة من الجهاز لتبرد بعد الاستخدام قبل لمسها.

### ⚠ تحذير - خطر الإصابة باكتواءات!

- المشروعات المُحضرّة بشكل طازج ساخنة للغاية.
- اترك المشروعات تبرد عند الحاجة.
- تجّب التلامس الجلدي مع آية سوائل أو أبخرة متسربة.
- قد يؤدّي التشغيل عن بعد عبر تطبيق Home Connect دون مراقبة إلى إلحاق حروق بالآخرين.
- لا تمد يديك أسفل موزع المشروعات في أثناء إخراج المشروعات.
- احتفظ بالجهاز بعيداً عن الأشخاص، وخاصة الأطفال.

### ⚠ تحذير - خطر الإصابة!

- أي استخدام خاطئ للجهاز يمكن أن يعرّض المستخدم للخطر.
- لا تستخدم الجهاز إلا وفقاً للتعليمات لتجّب حدوث إصابات.
- هرس الأصابع عند غلق باب الجهاز.
- انتبه للأصابع عند غلق باب الجهاز.
- ترس الطحن يدور.
- لا تُسمك بترس الطحن أبداً.

## ⚠ تحذير - خطر: مغناطيسية!

- يحتوي الجهاز على قطع مغناطيس دائم. هذه القطع يمكن أن تؤثر على الأجهزة الإلكترونية المزروعة مثل منظم ضربات القلب أو مضخات الأنسولين.
- يجب على الأشخاص حاملي الأجهزة الإلكترونية المزروعة المحافظ على مسافة 10 سم على الأقل عن الجهاز.
- التزم أيضًا بمسافة 10 سم على الأقل عن خزان الماء المنزوع.

## ⚠ تحذير - خطر حدوث أضرار صحية!

قد تشهد عملية التصفية زياده طفيفه في محتوى البوتاسيوم، مما قد يؤثر على مرضى غسيل الكلى والأشخاص الذين يعانون من أمراض الكلى.

- إذا كنت تعاني من مرض الكلى أو كنت تتبع نظاماً غذائياً خاصاً بالبوتاسيوم، فاستشر الطبيب قبل الاستخدام.

- الأوساخ العالقة بالجهاز يمكن أن تشکل خطراً على الصحة.
- احرص على مراعاة إرشادات التنظيف من أجل الصحة الشخصية.
- يمكن أن تكون المياه من دائرة الماء الساخن خطراً على الصحة.
- لا تستخدم الجهاز إلا مع ماء شرب عذب بارد وخلال من حمض الكربونيك حضراً.

▼ ستنقل كمية الماء أو الحليب المُسخنة بصورة مثالية.

أزل التربسات الكلسية من الجهاز بانتظام.

▼ التربسات الكلسية تزيد من استهلاك الطاقة.

## ٣ التنصيب والتوصيل

### ٣-١ مجموعه التوريد

بعد إخراج كافة القطع من أغلفتها تأكد من خلوها من أضرار النقل وعدم نقصان أي منها.

**ملاحظة:** ترقيق ملحقات متباعدة حسب نوع الجهاز. تميّز هذه الملحقات من خلال إطار مقطوع.

← الشكل 1

ماكينة تحضير القهوة  
الأوتوماتيكية A

## ٢ حماية البيئة والتوفير

### ٢-١ التخلص من مواد التغليف

كافية مواد التغليف خامات غير ضارة بالبيئة ويمكن إعادة استغلالها.

▼ تخلص من المكونات المفردة بشكل منفصل حسب نوعها.

### ٢-٢ توفير الطاقة

عندما تتبع هذه الإرشادات، يستهلك جهازك كمية أقل بكثير من الطاقة.

اضبط الفترة الزمنية الفاصلة للإيقاف التلقائي على أصغر قيمة.

▼ إذا لم يكن الجهاز في حالة الاستخدام، ينطفئ مبكراً.

← "أوضاع الصيطة الأساسية" ، الصفحة 49

لا تقطع عملية تحضير المشروب قبل اكتمالها.

1	خزان الحليب
2	النطاقات اللمسية
3	سخان الفناجين <sup>١</sup>
4	غطاء النكهة
5	وعاء الحبوب
6	مفتاح الاختيار الدوار لضبط درجة الطحن
7	علبة الأقراص
8	غطاء خزان الماء
9	خزان الماء
10	شاشة اللمس
11	باب غرفة التخمير
12	إضاءة الفناجين
13	لوحة الصنع
14	دورة سريان الحليب
15	غطاء مصب المشروبات
16	صحن تجميع القطرات

#### ٤-٢ عناصر الاستعمال

تجد هنا نظرةً عامةً على عناصر استعمال جهازك.

#### النطاقات اللمسية

تجد هنا نظرةً عامةً على الرموز المرئية ذاتها.

①	شُعل الجهاز أو أوقف تشغيله.
②	تحضير فنجانين
③	فتح برامج الخدمة أو مغادرتها.
④	فتح أوضاع الضبط أو مغادرتها.

B	خزان الحليب
C	خرطوم الحليب
D	مهايئ لخزان الحليب <sup>١</sup>
E	دليل الاستعمال
F	مساعد إدخال فلتر الماء
G	شريط قياس عسر الماء

#### ٤-٣ نصب الجهاز وتوصيله

##### تبيّن

خطر حدوث ضرر في الجهاز. يمكن أن يتعرّض الجهاز للضرر بفعل الاستخدام غير السليم لأول مرة.

لا تستخدِم الجهاز إلا في مناطق خالية من الصفيح.

إذا تم نقل أو تخزين الجهاز في درجات حرارة أقل من ٠٠°C، انتظر لمدة ٣ ساعات في درجة حرارة الغرفة قبل التشغيل.

بعد كل مرّة يتم فيها التوصيل بالكهرباء، انتظر حوالي ٥ ثوان.

١. ضع الجهاز على سطح مستو قادر على الحمل ومقاومة للماء.

٢. قم بتوصيل الجهاز عن طريق القابس الكهربائي في بمقبس مؤرض ومركب بشكل مطابق للتعليمات.

#### ٤ التعرّف

#### ٤-١ الجهاز

تجد هنا نظرةً عامةً على مكونات جهازك.

**ملاحظة:** من الوارد أن تكون هناك بعض الاختلافات في الألوان والتفاصيل حسب موديل الجهاز.

←  
٢-</شكل

<sup>١</sup> حسب تجهيز الجهاز

سكن الكؤوس مُشغّل.



الجهاز مربوط مع Home Connect

**ملاحظة:** تتوفر لديك في حالة تشغيل الجهاز إمكانيات استعمال أخرى مع بيانات وبلغات مناسبة، من قبيل إعدادات المشروبات.

ضبط القوة.



ضبط كمية الماء.



ضبط نسبة الحليب.



ضبط النكهة.



ضبط الحرارة.



## شاشة اللمس

الشاشة اللمسية إما بيان أو عنصر استعمال.

المفضّلا اختيار مشروبات مُفرّنة مع ت أو ضاغط ضبط شخصية.  
←/→ لصفحة 46

كلاسيك اختيار المشروبات القياسية.

ي

coffeeW اختيار المشروبات الأساسية، الـ التي يمكن توسيعها بالارتباط مع هوم كونكت orld .Home Connect

## 0 الملحقات

استخدم الملحقات الأصلية. فهي مصممة لتناسب مع جهازك.

الملحقات	الرقم التجاري	خدمة العملاء
إبريق القهوة، معزول	TCZ4001	17006781
مرشح الماء (Water filter)	TCZ7003	17008381
مرشح الماء (Water filter) من حزمة أخرى	TCZ7033	17008382
أقراص التنظيف	TCZ8001A	00312097
أقراص إزالة التربات	TCZ8002A	00312094
طقم العناية	TCZ8004A	00312105
خزان الحليب	TCZ8009N	17008531

## 1

### قبل الاستخدام لأول مرة

هيّا الجهاز للاستخدام.

#### 1- تحضير الجهاز وتنظيفه

أزل رقاقات الحماية ونظف الجهاز والأجزاء المفردة. أتبع الدليل المصور في مستهل هذا الدليل.

**تنبيه**  
الحبوب غير المناسبة قد تسد تروس الطحن.

- لا تستخدم إلا خلائط حبوب القهوة الإسبريسو الفالصنة المُحَمَّصة أو المناسبة لماكينات القهوة الأوتوماتيكية.
- لا تستخدم حبوب قهوة مزججة.
- لا تستخدم حبوب قهوة مكرملة.
- لا تستخدم حبوب قهوة مُعالجة بإضافات محتوية على السكر.
- لا تعبئ قهوة مسحوقة.

- 2 اترك شريط الفحص يقطر.
- 3. استبسط درجة عسر الماء بعد 1 دقيقة من شريط الاختبار.
- ←"نظرة عامة على درجات عسر الماء", الصفحة 42

**ملاحظة:** استخدم شريط الاختبار كذلك في حالة وحدة مرگية لتخفيض العسر، لأنها تولد درجات مختلفة من عسر الماء.

#### نصائح

- يمكنك تغيير أوضاع الضبط في أي وقت.
- ←"أوضاع الضبط الأساسية", الصفحة 49
- إذا كانت درجة عسر الماء أعلى من 21 ° درجة عسر ألمانية (3.8 ملليمول/لتر)، يمكنك ملء خزان الماء بماء مُستيق الترشيح من أجل تقليل التربات الجيرية في خزان الماء.

**ملاحظة:** املأ خزان الماء يومياً بما شرب عذب بارد وخال من حمض الكربونيك.

**نصيحة:** كي تحافظ على الجودة المثالية، خزن حبوب القهوة باردة وملففة بإحكام. يمكنك تخزين حبوب القهوة في وعاء الحبوب لعدة أيام دون أن تفقد نكهتها.

## ٦-٢ تعين درجة عسر الماء

من المهم ضبط درجة عسر الماء بصورة صحيحة، كي ينسني لجهازك الإشارة إلى موعد إزالة التربات الكلسية في الوقت المناسب. يمكنك تعين درجة عسر الماء باستخدام شريط الفحص المرفق أو الاستعلام عنها لدى الجهة المزودة بالماء.

1. اغم شريط الفحص لوهلة في ماء صبور نقي.

## ٦-٣ نظرة عامة على درجات عسر الماء:

يظهر الجدول ترتيب المستويات تحت درجات عسر الماء:

الدرجة	ضبط الحلقة في فلتر إنتنزا (INTENZA Filter)	درجة العسر الألمانية بوحدة مللي مول/لتر	العسر الإجمالي بوحدة مللي مول/لتر
A	7 - 1	1.3 >	
A	14 - 8	2.5 - 1.3	
B	21 - 15	3.8 - 2.5	
C	30 - 22	3.8 <	4 <sup>1</sup>

## ٦-٤ تركيب فلتر الماء

### تنبيه

- ضرر محتمل في الجهاز بفعل تكون الرواسب الجيرية.
- استبدل مرشح الماء في الوقت السليم.
  - استبدل مرشح الماء بعد 2 شهر بحد أقصى.
  - انتبه إلى رسائل الشاشة.

يمكنك باستخدام مرشح ماء تقليل الرواسب الكلسية وتخفيض الشوائب الموجودة في الماء. يؤثر محتوى التربات الجيرية في الماء على نكهة القهوة والكريمة. توجد حلقة الماء بريتا إنتنزا (BRITA INTENZA). فلتر الماء بريتا إنتنزا (BRITA INTENZA) يضبط مستوى النكهة الأمثل لمياه الصبور لديك، أدر حلقة النكهة.

<sup>1</sup> وضع ضبط المصنع

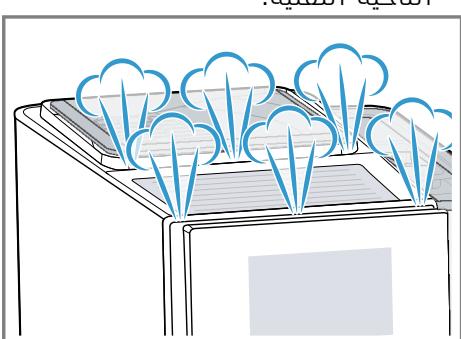
- ملاحظات**
- إذا كنت تزيد ثبيت Home Connect الآن، فاتبع التوجيهات الواردة في Home Connect تطبيق.
  - إذا كان "وضع العرض التوضيحي" مفتوحاً، لا تعمل سوى بيانات العرض. لا يمكنك تحضير مشروب أو تنفيذ برنامج.

## 6- إرشادات عامة

انتبه إلى الإرشادات كي يمكنك استخدام جهازك بصورة مثالية.

### ملاحظات

- يكون الجهاز مبرمجاً من المصنع بأوضاع الضبط القياسية من أجل التشغيل المثالي.
- يكون ترس الطحن مضبوطاً من المصنع على التشغيل المثالي. إذا كانت القهوة لا تُصب إلا في شكل قطرات أو كانت خفيفة للغاية وبها أقل القليل من الكريمة، يمكنك مواهمة درجة الطحن أثناء دوران ترس الطحن.
- ← "ضبط درجة الطحن", الصفحة 45 يمكن أن تكون أثناء الاستخدام قطرات ماء على فتحات التهوية وعلى غطاء علبة الأقراص.
- عندما لا تستخدم الجهاز لفترة زمنية مُعینة، يتوقف الجهاز عن العمل تلقائياً. يمكنك تغيير المدة الزمنية في أوضاع الضبط الأساسية.
- ← "الصفحة 49"
- يمكن أن يتسرّب بخار من الجهاز من الناحية التقنية.



- اضغط ⏹.
- اختر "فلتر إنترزا" واتبع التوجيهات الظاهرة في الشاشة.

**استبدال فلتر الماء أو إزالته**  
يمكنك تشغيل جهازك كذلك دون فلتر ماء.

- اضغط ⏹.
- اختر "فلتر إنترزا".
- اختر "استبدال" أو "إزالة" واتبع التوجيهات الظاهرة في الشاشة.

### ملاحظات

- تلخص من فلتر الماء المستهلك وفقاً للوائح السارية محلياً.
- خزن فلتر الماء البديل دائماً في عبوته الأصلية محكمة الغلق في مكان بارد وجاف.

### نصائح

- غير مرشح الماء أيضاً لأسباب صحية.
- في وجود مرشح ماء يتغير على إزالة التربسات الكلسية من الجهاز بوتيرة أقل.
- عندما تستخدم فلتر ماء، تحصل على مشروبات قهوة أقوى مذاقاً.
- اشطف مرشح الماء المركب قبل الاستخدام، من خلال إعداد فنجان من الماء الساخن، إذا لم تستخدم جهازك لفترة زمنية طويلة، على سبيل المثال عندما تكون في إجازة.
- تحصل على فلتر الماء عبر الرقم التجاري أو خدمة العملاء.
- ← "الملاحقات", الصفحة 41

## 7- إجراء التشغيل لأول مرة

نُفذ أوضاع الضبط للتشغيل الأول بعد التوصيل بالتيار الكهربائي. يظهر بدء التشغيل الأول عند التشغيل للمرة الأولى أو بعد الإرجاع إلى أوضاع ضبط المصنع.

- شُغل الجهاز بواسطة ⏹.
- اتبع التعليمات الظاهرة في وحدة العرض.

✓ ترشدك الشاشة خلال البرنامج.

- بالحليب أو مهابئ الحليب مع علبة حليب كرتونية.
- لا يمكنك توصيل خزان الحليب أو مهابئ الحليب، إلا عندما تكون دورة سريان الحليب مركبة مع المهابئ والخرطوم في غطاء مصب المشروبات.
- طور خزان الحليب خصيصاً من أجل هذا الجهاز. لا تستخدم خزان الحليب إلا لحفظ الحليب في المنزل وفي الثلاجة.
- إذا لم تُنْظَف دورة سريان الحليب، يمكن أن تتسرب كمياتٌ ضئيلةٌ من الحليب عند تحضير الماء الساخن.

### ٣-٧ "doubleShot" و "tripleShot"

يطحن جهازك القهوة مرتين أو ثلاثة. يطحن الجهاز ويغلي حبوب القهوة مرتين من أجل استخلاص عناصر النكهة ذات المذاق الرائج والقابلية الجيدة للهضم. كلما استمرت عملية غلي القهوة لفترٍ أطول، انحلت عناصر المراة والنكهات غير المرغوب فيها بشكل أكبر. تؤثر عناصر المراة والنkehات غير المرغوب فيها سلبياً على مذاق القهوة وسهولة هضمها.

**ملاحظة:** تتوافق الوظيفتان "tripleShot" و "doubleShot" على قوة المشروب وحجم المشروب المختارين.

### Cold Brew و Slow Brew ٤-٧

Cold Brew و Slow Brew هما مشروبات مُخْفَرَان ببطء، يصْبِهِما جهازك في تدفقٍ للمشروبات نابضٍ وغير مستمر. يتَوَقَّرُ هذا النوع من تحضير القهوة في خيار ساخن وأخر بارد. ويستغرق تحضير المشروب عدة دقائق.

**ملاحظة:** أملأ خزان الماء قبل تحضير المشروب بماء شرب عذب بارد وخالٍ من حمض الكربونيك.

- لا يحتوي المشروبُ الأول على النكهة الالكمالة بعد، عندما:
- تستخدِم الجهاز للمرة الأولى.
- تكون قد أجريت برنامج خدمة.
- لم تستخدِم الجهاز لفترةٍ زمنية مطولةً.
- لا تشرب المشروب.

**نصيحة:** تحصل على كريمة ذات مسام ناعمة باستمرار، بعد أن تشغّل جهازك وتحضر بضعة فناجين.

## ٧ الاستعمال الأساسي

### ٧-١ شغل الجهاز أو أوقف تشغيله.

- اضغط ⏹.
- تُظهر وحدة العرض الشعار عند التشغيل. يقوم الجهاز بالسطح تلقائياً عند التشغيل والإيقاف. يُطلق الجهاز عند إيقاف التشغيل بخاراً في صحن تجميع القطرات من أجل التنظيف. إذا كان الجهاز ما يزال ساخناً عند التشغيل أو لم يُحضر مشروبٌ قبل إيقاف التشغيل، لا يقوم الجهاز بالسطح.

### ٧-٢ تحضير المشروب

تعُرف على كيفية تحضير مشروب من اختيارك.

#### ⚠ تحذير

- خطير الإصابة باكتواءات! المشروبات المُحضرَة بشكلٍ طازجٍ ساخنةٍ للغاية.
- اترك المشروبات تبرد عند الحاجة.
- تجنب التلامس الجلدي مع آية سوائل أو أيقنة متسربة.

#### ملاحظات

- تُحضر القهوة في عدة خطوات في بعض أوضاع الضبط. انتظر حتى تكتمل العملية تماماً.
- عندما تُحضر مشروبًا مع الحليب، وصل دائمًا خزان الحليب المملوء

## ٧-٧ تجهيز مشروب قهوة بالحليب

تعرّف على كيفية تحضير مشروب لاتيه ماكياتو بالتطبيق على مثال.

- بمقدورك أيضاً استفاد ام مشروبات نباتية بدلاً من الحليب، مثلًا من الصويا.
- توقف جودة رغوة الحليب على نوع الحليب المستخدم أو المشروب النباتي.

## ٧-٦ تحضير فنجانين من القهوة

يمكنك تحضير فنجانين في الوقت نفسه حسب مشروبك.

**ملاحظة:** إذا كانت الوظيفة "doubleShot" أو "tripleShot" تكون وظيفة تحضير فنجانين في الوقت نفسه ممكنة.

1. اضغط .
2. تعرض شاشة العرض وضع الضبط .
3. ضع فنجانين على اليمين واليسار تحت موزع المشروبات.
4. اضغط .
5. يُحضر المشروب في 2 خطوات. تُطحن الحبوب في 2 عملية طحن.
6. يُخمر المشروب وينساب بعد ذلك في الفنجانين.
7. انتظر حتى تنتهي العملية.

## ٨ ترس الطحن

يمتلك جهازك ترس طحن قابلاً للضبط، يمكنك بواسطته مواءمة درجة الطحن لحبوب القهوة بصورة فردية.

### ٨-١ ضبط درجة الطحن

اضبط درجة الطحن المرغوبة أثناء طحن حبوب القهوة.

#### ⚠ تحذير خطر الإصابة!

- ترس الطحن يدور.
- لا سُمك بترس الطحن أبداً.

## ⚠ تحذير خطر الإصابة بحرائق!

تصبح دورة سريان الحليب ساخنة للغاية.

- لا تلمس دورة سريان الحليب أبداً.
- اترك دورة سريان الحليب الساخنة لبرد قبل اللمس.

## الشروط الأساسية

▪ خزان الحليب أو مهائِي الحليب مُوصَل.

▪ خزان الحليب مملوء بالحليب أو خرطوم مهائِي الحليب غاطس في الحليب.

▪ ضع كوبًا تحت مخرج المشروبات.

▪ اضغط على "كلاسيكي".

▪ اختر رمز مشروب لاتيه ماكياتو وأضغط عليه.

▪ اضغط "Start".

▪ اضغط على "Stop" لإيقاف عملية تحضير المشروب بالكامل.

▪ اضغط على "تخطي" لإيقاف خطوة التحضير الحالية فقط.

▪ تنطف دورة سريان الحليب نفسها تلقائياً بعد التحضير بضربة بخارية قصيرة.

▪ يُحضر المشروب وينساب بعد ذلك في الكأس.

## ملاحظات

▪ إذا لم تغير أي إعداد لمدة 30 ثانية تقربياً، يغادر الجهاز تلقائياً وضع الضبط.

▪ يحفظ الجهاز أوضاع الضبط تلقائياً.

## نصائح

▪ يمكنك تسخين الفناجين مسبقاً قبل الإعداد أيضاً باستخدام ماء ساخن أو سخان الفناجين.<sup>١</sup>

<sup>١</sup> حسب تجهيز الجهاز

## ٢-٩ إيقاف تفعيل قفل أمان الأطفال

- اضغط  لمدة 3 ثوانٍ على الأقل.
- يتم إيقاف فعالية قفل أمان الأطفال.

## ١٠ سخان الفناجين<sup>١</sup>

يمكنك تسخين فناجينك مسبقاً باستخدام سخان الفناجين.

### ١-١ تفعيل سخان الفناجين وإيقافه<sup>١</sup>

#### ⚠ تحذير

#### خطر الإصابة بحرائق!

- يصبح سخان الفناجين<sup>١</sup> ساخناً للغاية.
- لا تلمس سخان الفناجين<sup>١</sup> الساخن أبداً.
  - اترك سخان الفناجين<sup>١</sup> يبرد قبل اللمس.

**نصيحة:** كي تسخن الفناجين بصورة مثالية، ضع الفناجين بأرضية الفنجان على سخان الفناجين<sup>١</sup>.

## ١١ المفضّلات

احفظ مشروباتي ذات أوضاع ضبط شخصية في مفضّلة.

يمكنك تمييز المفضّلة بلون ما. تحتوي أي مفضّلة على مشروب ذي أوضاع ضبط شخصية. يمكنك تغيير أوضاع الضبط في أي وقت.

**ملاحظة:** اضغط  أو أبدأ تحضير المشروب لمغادرة أوضاع الضبط.

### ١-١١ حفظ مشروب من قائمة اختيار المشروبات

١. اختر مشروباً من "كلاسيكي" أو ".coffeeWorld"

٢. نفذ إعدادات المشروبات الشخصية.

٣. اضغط "المفضّلة".

**تنبيه**  
خطر حدوث ضرر في ترس الطحن. يمكن أن يتضرر ترس الطحن بفعل الضيغط غير السليم لدرجة الطحن. لا تضبط درجة الطحن إلا في حالة دوران ترس الطحن.

- اضبط درجة الطحن باستخدام مفتاح الاختيار الدوار تدريجياً.

## درجة الطحن وضع الضبط

أدر مفتاح الاختيار الدوار عكس اتجاه دوّان عقرب محمّصة فاتحة الساعة.



أدر مفتاح الاختيار الدوار في اتجاه دوّان عقرب محمّصة داكنة الساعة.



لا يسري تأثير وضع الضبط لدرجة الطحن إلا بعد الفنجان الثاني.

**نصيحة:** إذا كانت القهوة لا تُصب إلا في شكل قطرات، فاضبط درجة الطحن على درجة أكثر خشونة. إذا كانت القهوة تُصب بسرعة وبها أقل القليل من الكريمة، فاضبط درجة الطحن لتصبح أكثر نعومة.

## ٩ قفل أمان الأطفال

يمكنك حظر استخدام الجهاز لحماية الأطفال من الالتهابات والحرائق.

### ١-٩ تفعيل قفل أمان الأطفال

**الشرط الأساسي:** الجهاز مُشغّل.

- اضغط  لمدة 3 ثوانٍ على الأقل.

٧. يتم تفعيل قفل أمان الأطفال.

<sup>١</sup> حسب تجهيز الجهاز

- الأساسية أو متابعة حالة التشغيل الحالية.
- لا تتوفر خدمات Home Connect في بعض البلدان. يرتبط توفر وظيفة Home Connect بتوفر خدمات Home Connect في بلدك. تجد المعلومات حول ذلك على: [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com)
- من أجل إمكانية استخدام Home Connect، أنشئ أولًا الاتصال مع الشبكة المحلية اللاسلكية (Wi-Fi<sup>1</sup>) ومع تطبيق Home Connect. سيوجهك تطبيق Home Connect عبر عملية التسجيل بالكامل. اتبع التعليمات الواردة في التطبيق لتنفيذ الإعدادات.
- نصيحة:** احرص أيضًا على مراعاة الإرشادات الواردة في تطبيق Home Connect.
- ملاحظات**
- احرص على مراعاة تعليمات الأمان الواردة في دليل الاستعمال هذا، وتأكد أيضًا من الالتزام بها بعد ذلك، عندما تستعمل الجهاز عن طريق التطبيق. ← "الأمان"، الصفحة 36
  - ويحتل التشغيل من الجهاز الأولوية دائمًا. وفي هذا الحين لن يكون التشغيل من خلال تطبيق Home Connect ممكًّا.

## ١-١٢-١ Home Connect إعدادات

### الشروط الأساسية

- تم تثبيت تطبيق Home Connect على الجهاز الطرفي الجوال.
- يشتمل الجهاز على استقبال بالشبكة المنزلية WLAN (الواي فاي) في موقع التركيب.
1. افتح التطبيق Home Connect وامسح كود الاستجابة السريعة QR التالى. ← الشكل 26

4. اختر اللون المرغوب للمشروب.
5. اضغط "حفظ".

## ١-١٢-٢ حفظ المشروب في القائمة

1. اضغط "المفضّلات".
2. اضغط .
3. تعرض الشاشة كل المشروبات المتاحة.
4. اختر المشروب المرغوب.
5. تقدّم إعدادات المشروبات الشخصية.
6. اختر اللون المرغوب للمشروب.
7. اضغط "حفظ".

## ١-١٣ تغيير إعدادات المشروبات

1. اضغط "المفضّلات".
2. اختر المشروب واضغط عليه لوهلة قصيرة.
3. غير إعدادات المشروبات.
4. اضغط "اعتماد".
5. تحفظ أوضاع الضبط الجديدة.

## ١-١٤ حذف المفضّلات

1. اضغط "المفضّلات".
2. اختر المشروب.
3. اضغط لمدة 3 ثانية على الأقل على المشروب.
4. أكّد "حذف".

## ١-١٥ تصنيف المفضّلات

1. اضغط "أوضاع الضبط".
2. اضغط "التخصيص".
3. اضغط "تصنيف المفضّلات".
4. صنّف المفضّلات، مثلًا حسب الاسم أو اللون.

## Home Connect ١٢

هذا الجهاز قادر على العمل عبر الشبكة. اربط جهازك مع جهاز طرفي جوال لاستخدام الوظائف عبر تطبيق Home Connect أو مواءمة الإعدادات

<sup>1</sup> Wi-Fi هي علامة تجارية تابعة لـ Wi-Fi Alliance

تجد أوضاع ضبط في Home Connect في أوضاع الضبط الأساسية بجهازك. يعتمد عرض أوضاع الضبط في الشاشة على تهيئة تطبيق Home Connect وتوصل الجهاز بالشبكة المنزلية.

2. اتبع توجيهات التطبيق Home Connect.

## ٤-١٢ أوضاع ضبط Home Connect

وأئم Home Connect مع احتياجاتك.

**نظرة عامة على أوضاع ضبط هوم كونيكت (Home Connect)** تجد هنا نظرة عامة على أوضاع ضبط Home Connect وإعدادات الشبكة.

الشرع	الاختيار	وضع الضبط الأساسي
إطفاء الوحدة اللاسلكية عند الغياب لمدة طويلة أو لتوقيف الطاقة. <b>ملاحظة:</b> في وضع الاستعداد الشبكي يتطلب جهازك قدرة 2 واط كحد أقصى.	مشغل متوقف	اتصال الشبكة المحلية اللاسلكية (WLAN)
تشغيل بدء التشغيل في الجهاز عن بعد أو إيقافه. <b>ملاحظة:</b> مع تطبيق Home Connect يكون الإطفاء فقط ممكناً.	مشغل متوقف	التشغيل عن بعد
ربط الجهاز مع تطبيق "Home Connect" أو حسابات إضافية.	-	إضافة جهاز محمول
عرض معلومات الشبكة ومعلومات الجهاز. <b>ملاحظة:</b> لا يكون الاستعمال عبر تطبيق "Home Connect" ممكناً دون اتصال بالشبكة.	-	معلومات الشبكة
<b>ملاحظة:</b> لا يتوقف وضع الضبط هذا إلا عند وجود تحديث لبرنامج التشغيل.	-	حذف أوضاع ضبط الشبكة
بعد في بلدك من خلال نطاق الخدمة والدعم المتاح على الموقع الإلكتروني: <a href="http://www.home-connect.com">www.home-connect.com</a>	-	تحديث برنامج التشغيل

## ٤-١٣ حماية البيانات

احرص على مراعاة إرشادات حماية البيانات. مع الاتصال الأول لجهازك بإحدى الشبكات المحلية المرتبطة بالإنترنت، ينقل جهازك فئات البيانات التالية إلى

٣-١٣ التشخيص عن بعد تستطيع خدمة العملاء الوصول إلى جهازك عبر وظيفة التشخيص عن بعد عند ما تتصل بخدمة العملاء مع إبداء الرغبة بتوصيل جهازك بخادم Home Connect مع توفر خاصية التشخيص عن بعد في البلد الذي يستخدم فيه الجهاز.  
**نصيحة:** تجد المزيد من المعلومات والإرشادات حول توفر التشخيص عن

عند الاتصال بتطبيق Home Connect يمكن استدعاء معلومات حماية البيانات في تطبيق Home Connect.

## ١٣ أوضاع الضبط الأساسية

يمكنك ضبط أوضاع الضبط الأساسية لجهازك حسب احتياجاته، ومن ثم استدعاء الوظائف الإضافية.

### ١٣-١ تغيير أوضاع الضبط الأساسية

١. غير وضع الضبط المرغوب.
٢. يحفظ الجهاز وضع الضبط الأساسي تلقائياً.
٣. لمغادرة أوضاع الضبط الأساسية، اضغط على ←.

قادم تطبيق Home Connect (التسجيل الأولي):

- معرف جهاز واضح (يتكون من MAC مفاتيح الجهاز وكذلك عنوان لوحة الاتصال المدمجة (Wi-Fi)).
- شهادة أمان وحدة الاتصال (الحماية الاتصال على مستوى تكنولوجيا المعلومات).
- النسخة العالمية للبرنامج ونسخة الهاردوير لجهازك المنزلي.
- حالة استعادة ضبط المصنع إذا حدث سأقاً.

تهيئ عملية التسجيل الأولى هذه استخدام وظائف تطبيق Home Connect ولا تكون ضرورية إلا في الوقت الذي ترغب فيه في استعمال وظائف تطبيق Home Connect لأول مرة.

**ملاحظة:** انتبه إلى أن وظائف تطبيق Home Connect غير قابلة للاستخدام إلا

### ١٣-٢ نظرية عامة على أوضاع الضبط الأساسية

تجد هنا نظرية عامة على أوضاع الضبط الأساسية.

وضع ضبط المشروب	درجة حرارة التخمير	ضبط درجة حرارة التخمير
ترطيب الحليب	ضبط ترتيب الحليب والقهوة.	ضبط درجة حرارة التخمير.
إيقاف لاتيه ماكياتو مؤقاً	ضبط التوقف المؤقت بين الحليب والقهوة.	إيقاف لاتيه ماكياتو مؤقاً
إعادة ضبط معلومات المشروبات	إرجاع إعدادات المشروبات.	إرجاع إعدادات المشروبات.
ضبط الجهاز	سخان الفناجين <sup>١</sup>	تشغيل أو إطفاء سخان الفناجين.
الإطفاء التلقائي	ضبط المدة الزمنية، التي يتوقف الجهاز عن العمل بعدها.	ضبط المدة الزمنية، التي يتوقف الجهاز عن العمل بعدها.
درجة سطوع وحدة العرض	ضبط درجة السطوع على مستويات.	ضبط درجة السطوع على مستويات.
النغمات	▪ تشغيل النغمات وإطفاؤها.	▪ تشغيل النغمات وإطفاؤها.
	▪ ضبط شدة الصوت.	▪ ضبط شدة الصوت.

<sup>١</sup> حسب تجهيز الجهاز

ضبط درجة عسر الماء.	عسر الماء
ضبط اللغة.	اللغة
إرجاع الجهاز إلى وضع ضبط المصنع.	أوضاع ضبط المصنع
الخصائص	
ضبط بيان الشاشة لكلٍ من "المفضّلات" أو "كلاسيكي" أو "coffeeWorld".	العمل بعد التشغيل
تحديد ترتيب المفضّلات.	تصنيف المفضّلات
عرض عدد المشروبات المُحضّرة.	معلومات حول Home Connect
عرض المدة الزمنية حتى التغيير التالي لفلتر الماء أو بدء برنامج خدمة.	معلومات الجهاز
عرض معلومات الشبكة ومعلومات الجهاز.	معلومات الإصدار
عرض نص ترخيص البرمجيات الحرة والمفتوحة المصدر.	معلومات الترخيص
تشغيل "وضع العرض التوضيحي" أو إطفاؤه.	وضع التشغيل لأغراض العرض التوضيحي

## ١٤ التنظيف والعناية

نَظَفْ جهازك واعتنِي به بدقة، كي يظل قادرًا على أداء وظيفته لمدة طويلة.

### ١٤-١ مناسبة غسالة الأطباق

تجد هنا نظرة عامة على المكوّنات، التي يمكنك تنظيفها في غسالة الأطباق.

**تنبيه**

بعض المكوّنات حسّاسة لدرجة الحرارة ويمكن أن تتضرر عند غسلها في غسالة الأطباق.

- احرص على مراعاة دليل استعمال غسالة الأطباق.
- لا تنظف إلا المكوّنات المناسبة للغسل في غسالة الأطباق.
- اقتصر على استخدام البرامج، التي لا تسخّن المكوّنات لأعلى من ٦٠ °م.

- |            |                                                                                                                                                  |        |                                                                                                                                                                                                |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| غير مناسب: | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ خزان الماء</li> <li>▪ غطاء خزان الماء</li> <li>▪ وحدة التخمير</li> <li>▪ غطاء مخرج المشروبات</li> </ul> | مناسب: | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ صحن تجميع قطرات</li> <li>▪ طاس قطرات</li> <li>▪ خزان روابس القهوة</li> <li>▪ دورة سريان الحليب مع المهايئ</li> <li>▪ خزان الحليب مع الغطاء</li> </ul> |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

عالقة محتملة. الأملام يمكن أن تسبب صدأً خفيقاً على الأسطح المعدنية.

- أزل بقايا الكلس والقهوة والحليب ومخاليل التنظيف وإزالة الكلس دائمًا على الفور، كي تحول دون تكون الصدأ.

### ٤-٣ تنظيف الجهاز

#### ⚠ تحذير

#### خطر الصعق الكهربائي!

- الرطوبة المتولدة في الجهاز قد تسبب صدمة كهربائية.
- لا تغمر الجهاز أو كابل الكهرباء في الماء.
  - يحظر تدفق أي سوائل إلى وصلة القبس الخاصة بالجهاز.
  - لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظف الجهاز.

#### ⚠ تحذير

#### خطر الإصابة بمرورق!

- بعض أجزاء الجهاز تصبح ساخنة للغاية.
- لا تلمس أبداً أجزاء الساخنة من الجهاز.
  - اترك الأجزاء الساخنة من الجهاز لتبرد بعد الاستخدام قبل لمسها.

1. نظف العلبة والأسطح عالية اللمعان ولوحة الاستعمال باستخدام قطعة قماش من ألياف صناعية.

2. نظف نظام الصب بقطعة قماش ناعمة ورطبة بعد تحضير المشروب.

3. اشطف خزان الماء بماء نقي وصفاف.

4. إذا لم يستخدم الجهاز لمدة زمنية طويلة، كما في الإجازات مثلًا، نظف الجهاز بالكامل، بما في ذلك الأجزاء

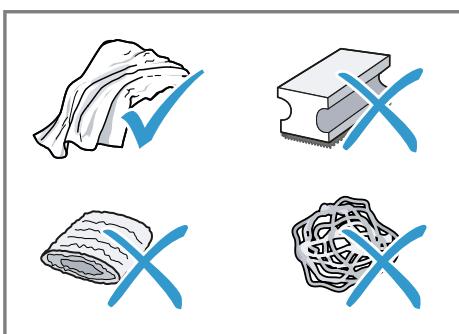
### ٤-٤ المنظفات

اقتصر على استخدام المنظفات المناسبة.

#### تنبيه

- المنظفات غير المناسبة يمكن أن تضر بسطح الجهاز.
- لا تستخدم منظفات خادشة أو مواد تنظيف حادة.
  - لا تستخدم مواد تنظيف محتوية على الكحول أو الإيثانول.
  - لا تستخدم وسائل حاكمة أو قطع إسفنجية خشنة.
  - يمكن أن تضر وسائل التنظيف ووسائل إزالة التربسات الجيرية غير المناسبة بالجهاز.
  - لا تستخدم حمض الستريك الصافي أو الفل أو المواد ذات قاعدة الفل في إزالة التربسات الكلسية.
  - يحظر استخدام مواد إزالة تربسات محتوية على حمض الفوسفوريك.
  - لا تستخدم إلا أقراص إزالة التربسات الكلسية وأقراص التنظيف المطورة خصيصاً للجهاز.

← "الملاحق", الصفحة 41



#### نصائح

اغسل أقمشة التنظيف الإسفنجية الجديدة جيداً، كي تزيل أيهأ ملائج

## ١٤-٦ برامج الخدمة

عندما ترکب فلتر ماء أو تزيله، أو لكي تنظف جهازك جيداً، استخدم برامج الخدمة. يبلغك جهازك، عند ما يفترض تنفيذ برنامج خدمة، من قبل التنظيف.

### تنبيه

التنظيف أو إزالة التربسات بصورة غير مناسبة أو في وقتٍ متأخر يمكن أن يضر بالجهاز.

- نفذ عملية إزالة التربسات الكلسية على الفور وفقاً للإرشادات.
- لا تضع إلا أقراص تنظيف في علبة الأقراص.
- لا تضع أقراص إزالة التربسات أو أية مواد أخرى في علبة الأقراص.

### ملاحظات

▪ تُظهر شاشة العرض مقدار تقدم العملية.

- إذا مُنعت جهازك من العمل، فلن تتمكن من استعماله مرة أخرى إلا بعد إجراء عملية إزالة التربسات الكلسية بشكل صحيح.

### نصائح

- انتزع وحدة التخمير ونظفها بانتظام بصورة إضافية إلى جانب عملية الشطف التلقائية.
- استخدم لبرامج الخدمة ماءً فاتراً.

### استخدام برامج الخدمة

- اضغط .
- ترشدك الشاشة خلال البرنامج.

المتحركة من قبل وحدة التخمير أو خزان الماء.

**ملاحظة:** يشطف الجهاز تلقائياً، عندما تشغله في حالة باردة أو توقف تشغيله بعد تحضير القهوة. حيث يقوم النظام بتنظيف نفسه تلقائياً.

## ١٤-٧ تنظيف صحن تجميع القطرات وخزان روابس القهوة

أفرغ صحن تجميع القطرات وخزان روابس القهوة ونظفهما يومياً لمنع تراكم التربسات.

١. اسحب صحن تجميع القطرات وخزان روابس القهوة إلى الأمام.

- انتزع خزان روابس القهوة من صحن تجميع القطرات وأخلع طاس القطرات.

→ **الشكل 27**

- نظف كل الأجزاء وجففها.
- أدخل خزان روابس القهوة في صحن تجميع القطرات وركب طاس القطرات.

- أدخل صحن تجميع القطرات وخزان روابس القهوة في الجهاز.

→ **الشكل 28**

## ١٤-٨ تنظيف خزان الحليب

نظف خزان الحليب بانتظام لأسباب صحية. يمكنك تنظيف خزان الحليب في غسالة الأطباق. اتبع الدليل المصور في مطلع هذا الدليل.

→ **الشكل 18 - 19**

### نظرة عامة على برامج الخدمة

يمكنك الاطلاع هنا على نظرة عامة على برامج الخدمة.

**ملاحظة:** تُظهر الصورة الافتتاحية عدد المشروبات المتبقية حتى إجراء البرنامج والمدة الزمنية.

تركيب فلتر الماء أو استبداله أو خلعه

فلتر إنترنا



شفط دورة سريان الحليب تلقائياً.

تنظيف دورة سريان الحليب





## calc'nClean



- الدمج بين التنظيف وإزالة التربسات الجيرية
- تفريغ المواسير من الرواسب الجيرية وبقايا القهوة

تفريغ المواسير من بقايا القهوة

التنظيف



إزالة التربسات الجيرية



تعرض الشاشة التنظيف المثالى لوحدة التخمير تدريجياً.

تنظيف وحدة التخمير مصب المشربات



تعرض الشاشة التنظيف المثالى للمصب تدريجياً.

تفريغ الماء المتبقى أو التخزين



عندما ينقطع برنامج خدمة، على سبيل المثال بسبب انقطاع التيار الكهربائي، يشطف الجهاز تلقائياً. بعد ذلك يصبح الجهاز جاهزاً للاستخدام مجدداً.

السطح الاستثنائي

## نصائح

عندما تبدأ البرنامج "إزالة التربسات الجيرية" أو "calc'nClean"، جهز وعاءً بسعة استيعابية 1 لتر على الأقل.

- عندما تستخدم فلتر ماء، تطول المدة الزمنية حتى يتغير علىك تنفيذ برنامج خدمة.
- يمكنك أن تجمع بين "إزالة التربسات الجيرية" و"التنظيف" من خلال برنامج "calc'nClean".

## 10 التغلب على الاختلالات

يمكنك أن تقوم بنفسك بإصلاح الأعطال البسيطة بجهازك. اقرأ معلومات التغلب على الأعطال قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع. حيث يجنبك ذلك أية تكاليف غير ضرورية.

## ⚠ تحذير

## خطر الصعق الكهربائي!

- تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فيئاً على أخطار.
- وحدة أفراد الطاقم الفني المدربون من أجل ذلك يسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- لا يسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.

▪ إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضرراً، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

## العطل

### السبب والتغلب على الأعطال

الجهاز لا يستجيب.	هناك خللٌ في الجهاز.
الجهاز لا ينتج قهوةً، بل ماءً.	1. ازع القابس الكهربائي وانتظر 60 ثانية. 2. قم بقبس القابس الكهربائي.
جهاز Connect لا يعمل بشكل سليم.	أسباب مختلفة ممكنة. ▪ اذهب إلى <a href="http://www.home-connect.com">www.home-connect.com</a> .
الجهاز لا ينبع حبوب الفارغ.	لم يتعرف الجهاز على وعاء الحبوب الفارغ. ▪ قم ببعثة حبوب القهوة.
علبة القهوة الموجودة في وحدة التخمير مسدودة.	علبة القهوة زيتية للغاية ولا تسقط في ترس الطحن. ▪ نظف وحدة التخمير.
حبوب القهوة زيتية للغاية ولا تسقط في ترس الطحن.	اطرق على وعاء الحبوب برفق. ▪ غير نوع القهوة. ▪ لا تستخدم حبوبًا زيتية.
جهاز لا ينبع حبوب الفارغ باستخدام قطعة قماش مبللة.	▪ نظف وعاء الحبوب الفارغ باستخدام قطعة قماش مبللة.
وحدة التخمير لم ترُكِّب بصورةٍ صحيحة.	1. افحص ما إذا كانت وحدة التخمير مركبةً بصورةٍ صحيحة ومشبوبة بإحكام. 2. ادفع الذراع الأحمر في الأعلى إلى اليسار. 3. رُكِّب غطاء وحدة التخمير.
الجهاز لا ينبع رغوةً.	دوره سريان الحليب متسخة. ▪ نظف دوره سريان الحليب في غسالة الأطباق.
الجهاز لا ينبع رغوةً.	أنبوب الحليب لا يُعمر في الحليب. ▪ استخدم مزيدًا من الحليب. ▪ تأكد أن أنبوب الحليب مغمورٌ في الحليب.
دوره سريان الحليب لا تمتص حليبيًا.	الجهاز به ترببات كلسية شديدة. ▪ أزيل الترببات الكيرية من الجهاز.
دوره سريان الحليب لا تمتص حليبيًا.	دوره سريان الحليب ليست مركبةً بصورةٍ صحيحة. ▪ جمّع دوره سريان الحليب بصورةٍ صحيحة.
الجهاز لا ينبع رغوةً.	ترتيب توصيل خزان الحليب ودوره سريان الحليب غير صحيح. ▪ رُكِّب أولاً دوره سريان الحليب في صنبور الصب، ثم خزان الحليب.
الجهاز لا ينبع رغوةً.	أنبوب الحليب لا يُعمر في الحليب. ▪ استخدم مزيدًا من الحليب. ▪ تأكد أن أنبوب الحليب مغمورٌ في الحليب.
رغوة الحليب باردة للغاية.	الحليب بارد للغاية. ▪ استخدم حليبيًا فاترًا.

## الاعطال السبب والتغلب على الأعطال

### الاعطال

المشروب المُخمر على الماء في خزان الماء دافئ.

1. املأ خزان الماء بماء شرب عذب بارد وحال من حمض الكربونيك.

2. كي تبرد المشروب بشدّة أكبر، يمكنك إضافة مكعبات من الثلج.

الجهاز لا ينتج ماء ساخناً. دورة سريان الحليب متسلفة.

▪ نظف دورة سريان الحليب في غسالة الأطباق.

يتذرع تركيب دورة ترتيب الترکيب غير صحيح.

سريان الحليب أو فكها. ▪ وصل أولاً دورة سريان الحليب، ثم خزان الحليب. عند الفك، انتزع أولاً خزان الحليب، ثم دورة سريان الحليب.

ثمة هواء في مرشح الماء.

1. اغمر مرشح الماء في الماء وفتحته إلى الأعلى ودعه حتى توقف الفقاعات الهوائية عن التسرب.

2. أعد إدراجه المرشح في مكانه.

▪ اضغط فلتر الماء في اتجاه مستقيم وبإحكام في وصلة الخزان.

بقايا مادة إزالة التربات الكلسية تسد خزان الماء.

1. أخرج خزان الماء.

2. نظف خزان الماء تنظيفاً جيداً.

توجد قطرة ماء على الأرضية الداخلية للجهاز. ▪ لا تقم بإخراج صحن تجميع القطرات إلا بعد مرور بضع ثوان من عملية تحضير المشروب الأخيرة.

لا يمكن انتزاع وحدة القفل لا ينفتح ووحدة التخمير عالقة.

▪ أطفئ الجهاز واعد تشغيله بعد 3 دقائق.

الجهاز ساخن للغاية.

1. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية.

2. انتظر لمدة 1 ساعة، كي يبرد الجهاز.

ترس المطمنة لا يطعن حبوب القهوة زيتية للغاية ولا تسقط في ترس الطمن.

▪ اطرق على وعاء الحبوب برفق.

▪ غير نوع القهوة.

▪ لا تستخدم حبوبًا زيتية.

▪ نظف وعاء الحبوب الفارغ باستخدام قطعة قماش مبللة.

الجهاز يحتوي على تربات كلسية.

▪ أزّل التربات الجيرية من الجهاز.

توجد تقلبات شديدة في جودة القهوة أو

رغوة الحليب.

▪ في جودة القهوة أو

رغوة الحليب.

توجد تقلبات في جودة تتعلق جودة رغوة الحليب بنوع الحليب المستخدم أو المشروب النباتي.

▪ اجعل النتيجة مثالية من خلال اختيار نوع الحليب أو نوع المشروب النباتي.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
القهوة لا تنزل أو لا تكون إلا في شكل قطرات. لم تبلغ كمية الماء المضبوطة.	درجة الطحن مضبوطة على درجة ناعمة للغاية. ▪ اضبط درجة الطحن لتصبح أكثر خشونة. ← "ضبط درجة الطحن", الصفحة 45
الجهاز به ترببات كلسية شديدة.	الجهاز به ترببات كلسية شديدة. ▪ أزّل الترببات الجيرية من الجهاز.
ثمة هواء في مرشح الماء.	ثمة هواء في مرشح الماء في الماء وفتحته إلى الأعلى ودعاه حتى توقف الفقاعات الهوائية عن التسرب. 2. أعد إدراج المرشح في مكانه.
الجهاز متسرع.	الجهاز متسرع. ▪ نظف وحدة التخمير. ▪ أزّل الترببات الكلسية من الجهاز ونظفه.
القهوة ليس بها كريمة.	نوع القهوة غير مثالي. ▪ استخدم نوع قهوة محتو على نسبة أعلى من حبوب القهوة روبيستا. ▪ استخدم حبوب ذات تحميص داكن أكثر.
حبوب القهوة لم تعد طازجة التحميص.	حبوب القهوة لم تعد طازجة التحميص. ▪ استخدم حبوب قهوة طازجة.
درجة الطحن ليست متوافقة مع حبوب القهوة.	درجة الطحن ليست متوافقة مع حبوب القهوة. ▪ اضبط درجة الطحن لتصبح أكثر نعومة. ← "ضبط درجة الطحن", الصفحة 45
القهوة ذات مذاق لاذع للغاية.	درجة الطحن مضبوطة على درجة خشنة للغاية. ▪ اضبط درجة الطحن لتصبح أكثر نعومة. ← "ضبط درجة الطحن", الصفحة 45
نوع القهوة غير مثالي.	نوع القهوة غير مثالي. ▪ استخدم نوع قهوة محتو على نسبة أعلى من حبوب القهوة روبيستا. ▪ استخدم حبوب ذات تحميص داكن أكثر.
القهوة ذات مذاق مر للغاية.	درجة الطحن مضبوطة على درجة ناعمة للغاية. ▪ اضبط درجة الطحن لتصبح أكثر خشونة. ← "ضبط درجة الطحن", الصفحة 45
يبدو مذاق القهوة محترقاً.	نوع القهوة غير مثالي. ▪ غير نوع القهوة.
درجة الطحن مضبوطة على درجة ناعمة للغاية.	درجة الطحن مضبوطة على درجة ناعمة للغاية. ▪ اضبط درجة الطحن لتصبح أكثر خشونة. ← "ضبط درجة الطحن", الصفحة 45
نوع القهوة غير مثالي.	نوع القهوة غير مثالي. ▪ غير نوع القهوة.
درجة حرارة التخمير مرتفعة للغاية.	درجة حرارة التخمير مرتفعة للغاية. ▪ اضبط درجة حرارة التخمير على درجة أقل.

**الاعطال****السبب والتغلب على الأعطال**

درجة الطحن مضبوطة على درجة غير مثالية.	رواسب القهوة غير مدمجة ورطبة للغاية.
▪ اضبط درجة الطحن لتصبح أكثر خشونة أو أكثر نعومة. ← "ضبط درجة الطحن", الصفحة 45	
حبوب القهوة زيتية للغاية. ▪ استخدم نوعاً آخرًا من حبوب القهوة.	
الغطاء مرگب بطريقة خاطئة.	بيان شاشة العرض
1. افحص ما إذا كانت وحدة التخمير مركبة بصورة صحيحة ومشبوبة بإحكام.	"يرجى تركيب وحدة التخمير." يظهر.
2. ادفع الذراع الأحمر في الأعلى إلى اليسار.	
3. ركّب غطاء وحدة التخمير.	
خزان الماء مرگب بطريقة خاطئة.	بيان شاشة العرض
▪ ركّب خزان الماء بطريقة صحيحة.	"يرجى ملء خزان الماء."
توجد مياه غازية في خزان الماء.	يظهر رغم امتلاء خزان
▪ املأ خزان الماء بما شربت نقي.	الماء.
العوامة في خزان الماء عالقة.	بيان شاشة العرض
1. أخرج خزان الماء.	"يرجى ملء خزان الماء".
2. نظّف خزان الماء تنظيفاً جيداً.	يظهر رغم امتلاء خزان
لم يتم شطف مرشح الماء الجديد وفقاً للتعليمات.	الماء.
1. اشطف مرشح الماء حسب التعليمات.	
2. شغل مرشح الماء.	
ثمة هواء في مرشح الماء.	بيان شاشة العرض
1. اغمر مرشح الماء في الماء وفتحته إلى الأعلى ودعه	العرض "يرجى تنظيف
حتى تتوقف الفقاعات الهوائية عن التسرب.	وحدة التخمير".
2. أعد إدراجه المرشح في مكانه.	
مرشح الماء قديم.	بيان شاشة العرض
▪ ركّب مرشح ماء جديداً.	"يرجى تركيب وحدة التخمير".
الترسبات الجيرية في خزان الماء تسد النظام.	
1. نظّف خزان الماء تنظيفاً جيداً.	
2. ابدأ برنامج إزالة الترسبات الجيرية.	
وحدة التخمير متسخة.	بيان شاشة العرض
▪ نظّف وحدة التخمير.	"يرجى تنظيف وحدة التخمير".
آلية تشغيل وحدة التخمير ثقيلة الحركة.	
▪ نظّف وحدة التخمير.	
تجاوز المشكلات في الإمداد بالجهد الكهربائي.	بيان شاشة العرض
▪ لا تشغّل الجهاز إلا عند 220 - 240 فولط.	"العرض "جهد زائد أو منخفض".
هناك خلل في الجهاز.	بيان شاشة العرض
1. انزع القابس الكهربائي وانتظر 60 ثانية.	"خطأ في نظام الماء. يرجى بدء تشغيل
2. قم بقبس القابس الكهربائي.	الجهاز من جديد".

## العطل

### السبب والتغلب على الأعطال

- بيان شاشة العرض الماء المُزال عنه الغُسر ما تزال به كمياتٌ من الجير.  
 1. رُكِّب مُرشح ماءً جديداً.
- "نُفذ برنامج calc'nClean رحاء!" يظهر 2 اضيطة درجة عسر الماء على الدرجة المناسبة. مادة إزالة الرواسب خاطئة أو قليلة للغاية.  
 لا تستخدِم إلَّا أقراصاً مناسبة لِإزالة الكلس.
- لم يُنفَّذ برنامج الخدمة بالكامل.  
 ابدأ برنامج الخدمة "السطح الاستثنائي".  
 ← "برامِج الخدمة", الصفحة 52

## لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.

هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 2012/19/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة waste electrical and electronic equipment - (WEEE). وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسرِي في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.



## ١٦ النقل والتخزين والتخلص

### ١-١٦ تفعيل "تفريغ الماء المتبقى"

اهم جهازك من تأثير الصقيع عند النقل والتخزين.

#### تبنيه

- بقايا السوائل داخل الجهاز يمكن أن تضر بالجهاز عند النقل أو التخزين.  
 أفرغ نظام التصريف قبل النقل أو التخزين.

1. نُفذ برنامج "تفريغ الماء المتبقى".  
 ← "نظرة عامة على برامِج الخدمة", الصفحة 52

2. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية.

### ١-١٧ التخلص من الجهاز القديم

يمكن إعادة تدوير المواد الخام الثمينة من خلال التخلص من الجهاز بطريقة تحافظ على البيئة.

1. انزع القابس الكهربائي من كابل الكهرباء.

2. قطع كابل الكهرباء.  
 3. تخلص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة.

يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلفات لدى تاجرك المتخصص أو

## ١٧ خدمة العملاء

تقوم شركة BSH Hausgeräte GmbH بتمدييد توافر قطع الغيار لمدة 10 سنوات. وينطبق هذا على جميع الأجزاء ذات الصلة بالوظائف والتي يمكن تفريزتها للأجهزة التي تم إنتاجها بعد 1 يناير 2023.

يمكن الحصول على قطع غيار أصلية ذات صلة بالوظيفة وفقاً لتوجيهات التصميم الإيكولوجي ذات الصلة من خدمة العملاء لمدة 10 سنوات على الأقل من تاريخ استلام العميل للسلعة

bar 20	قدرة الضغط القصوى، الثابتة
1,2,6	سعة الماء القصوى، خزان الماء (دون مرشح)
g 350	سعة الماء القصوى، وعاء الحبوب
cm 100	طول سلك الطاقة
cm 38	ارتفاع الجهاز
cm 30	عرض الجهاز
cm 46,7	عمق الجهاز
kg 9	الوزن، فارغاً
	نوع ترس الطحن خづ

## ١-٨ المعلومات حول السوق وير المر والمفتوح المصدر

يحتوى هذا المنتج على مكونات من البرمجيات مُرخصة من مالكى حقوق الطبع والنشر كبرمجيات حرية أو مفتوحة المصدر.

وتحتوى المعلومات الترخيص ذات الصلة في الجهاز المنزلى. يمكن الوصول إلى

معلومات الترخيص عبر تطبيق Home Connect كذلك: "الملف -> إرشادات قانونية -> معلومات

الترخيص".<sup>2</sup> ويمكنك تنزيل معلومات الترخيص من موقع المنتج الحالى للعلامة التجارية. (يرجى البحث على الموقع الإلكتروني عن طراز جهازك ومستندات أخرى). كما يمكنك طلب

المعلومات ذات الصلة عبر ossrequest@bshg.com BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-

.Str. 34, D-81739 München

يتوفر الكود المصدرى عند الطلب.

يرجى منك إرسال طلبك إلى ossrequest@bshg.com BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-

.Str. 34, D-81739 München

الموضوع: "OSSREQUEST"

أو تاريخ تفعيل الضمان للسلع التي تحتاج إلى تركيب أو تشغيل<sup>1</sup>

**ملاحظة:** تكون الاستعانة بخدمة العملاء مجانية في إطار اشتراطات ضمان الجهة الصانعة.

وللحصول على معلومات تفصيلية عن فترة الضمان وشروط الضمان في بلدك، يُرجى استخدام رمز الاستجابة السريعة الموجود على المستند المرفق بشأن جهات اتصال الخدمة وشروط الضمان، أو الاتصال بخدمة العملاء أو الموزع لديك أو زيارة موقعنا الإلكتروني.

عندما تواصل مع خدمة العملاء، سوف تكون بحاجة إلى رقم المنتج (E-Nr.)، ورقم الصنع (FD)، والرقم التسلسلي (Z-Nr.) لجهازك.

ويمكن الحصول على بيانات الاتصال بخدمة العملاء عبر رمز الاستجابة السريعة الموجود على المستند المرفق بشأن جهات اتصال الخدمة وشروط الضمان أو على موقعنا الإلكتروني.

## ١-٧ رقم المنتج (E-Nr.)، ورقم الصنع (FD) والرقم التسلسلي (Z-Nr.)

تجد رقم المنتج (E-Nr.)، ورقم الصنع (FD)، والرقم التسلسلي (Z-Nr.) على لوح الصنع للجهاز.

كي تجد بيانات جهازك ورقم هاتف خدمة العملاء مجدداً بسرعة، يمكنك تدوين البيانات.

## ٨ البيانات التقنية

الجهد الكهربائي	-220
	~ V 240
التردد	Hz 50
قيمة التوصيل	1500 واط

<sup>1</sup> يسري على مصر

<sup>2</sup> حسب تجهيز الجهاز

للمرة الزمنية، التي نقدم فيها دعماً  
وقطع غيار للجهاز المعنى.

تُحسب تكاليف معالجة طلبك عليك.  
يسري هذا العرض لمدة ثلاثة سنوات  
بدءاً من تاريخ الشراء أو على الأقل

## ١٩ إعلان المطابقة

بموجب هذا الإعلان تقر BSH Hausgeräte GmbH أن الجهاز المزود بوظائف Home Connect متواافق مع المتطلبات الأساسية والآحكام الأخرى ذات الصلة الواردة بالمواصفة EU/2014/53.

تجد بيان مطابقة RED بالتفصيل على موقع الإنترنت [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) في صفحة المنتجات الخاصة بجهازك مع الوثائق الإضافية.



نطاق 2,4 جيجا هرتز (2483,5-2400 ميجا هرتز): 100 ملی واط بحد أقصى  
نطاق 5 جيجا هرتز (5350-5150 ميجا هرتز + 5725-5470 ميجا هرتز): 200 مل واط  
بحد أقصى  
يُطلب في مصر نطاق التردد 2483,5-2400 ميجا هرتز، و 5350-5150 ميجا هرتز،  
وللبلوتوث: 2483,5-2400 ميجا هرتز.  
لا يمكن للمستخدم إعادة تكوين حيز التردد وقدرة الخرج للجهاز.  
سوف يُعطّل حيز التردد 5725-5470 ميجا هرتز في مصر.

ES	EL	IE	EE	AR	DK	CZ	BG	BE	HU
			LV	LI	CY	IT	HR		FR
FI	SK	SI	RO	PT	PL	AT	NL	MT	
			(NI) UK	IS	TR	CH	NO	SE	
شبكة WLAN (واي فاي) 5 جيجا هرتز: للاستخدام في النطاقات الداخلية فقط.									
UA	UK	RS	MK	ME	MD	BA	AL		
شبكة WLAN (واي فاي) 5 جيجا هرتز: للاستخدام في النطاقات الداخلية فقط.									



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



# Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

**BSH Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company

Valid within Great Britain:  
Imported to Great Britain by  
BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton, Milton Keynes  
MK12 5PT  
United Kingdom



**8001348904** (050610)  
en, ar